
تعليمات التركيب و قائمة الاجزاء المستبدلة

MC4002 سلسلة
وحدة مزدوجة مزودة بذاكرة مصنوعة من مكونات صلبة قيادة/
وحدة تحكم الضائع

2100A614G
2100A614F
11-22-16

دليل:
يحل محل:
تاريخ:

Bard Manufacturing Company, Inc.
Bryan, Ohio 43506
www.bardhvac.com



الحصول على معلومات أخرى و مطبوعات	3	الاشكال	
المعلومات العامة لل MC4002		شكل 1	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**A/ W**L WA/WL
التلف من جر الم ش ح ن	4	شكل 2	مكي ف ال هواء - لاي و ح ق ت ص د ا ت م و ف رة 19
عام	4	شكل 3	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**AA/ W**LA
نظر اللمت ش غ ي ل	4	شكل 4	ال هواء - لاي و ح ق ت ص د ا ت م و ف رة 20
ش ه ا د اللمت ح كم	4	شكل 5	وصي اللمت ح كم -2 مرح اللمت سلة WA*S/WL*S
مواصفات/ خصائص المتحكم الاساسي		شكل 6	ال هواء - لاي و ح ق ت ص د ا ت م و ف رة 12
الدمت ح كم ال س ا س ي MC4002	5	شكل 7	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**A/ W**L WA/WL
تركيب المتحكم		شكل 8	مكي ف ال هواء - لاي و ح د Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة
ت غ ل ي ل م ا ت م و ف رة	5	شكل 9	ال هواء - لاي و ح د Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 22
حساسات الحرارة		شكل 10	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**AA/ W**LA
مدخل ي ل ح س ا ت م و ف رة	5	شكل 11	ال هواء - لاي و ح د Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 23
منطق حساس درجة الحرارة		شكل 12	وصي اللمت ح كم -2 مرح اللمت سلة WA*S/WL*S
اس ت خ د ا ج س ا س ا ت م و ف رة	5	شكل 13	ال هواء - ط ر ا ز Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 24
مواصفات دخل/ خرج المتحكم		شكل 14	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**A/ W**L WA/WL
وصي اللمت ح كم MC4002	6	شكل 15	مكي ف ال هواء - لاي و ح د Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 25
مواصفات/ خصائص الواح الانذار		شكل 16	وصي اللمت ح كم -2 مرح اللمت سلة WA*S/WL*S
MC4002-A مع ان ذ ا ر ي ا ر ي ع	6	شكل 17	ال هواء - ط ر ا ز Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 26
MC4002-B مع ان ذ ا ر م ن الص د ا ر الم ع د ل	6	شكل 18	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**A/ W**L WA/WL
توصيلات مجال الجهد المنخفض		شكل 19	مكي ف ال هواء - لاي و ح د Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 27
الدار ف ي MC4002	7	شكل 20	وصي اللمت ح كم -2 مرح اللمت سلة WA*S/WL*S
تأريض المتحكم		شكل 21	ال هواء - ط ر ا ز Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 28
ارض الرض ي	7	شكل 22	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**A/ W**L WA/WL
اعادة شحن المتحكم		شكل 23	مكي ف ال هواء - لاي و ح د Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 29
التباطول م ن ي ع ل ي ا ع ا د ل ش ح ن	7	شكل 24	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**AA/ W**LA
دائرة إيقاف الحريق		شكل 25	ال هواء - لاي و ح د Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 30
ت ع ط ي ل MC4002	7	شكل 26	وصي اللمت ح كم -2 مرح اللمت سلة WA*S/WL*S
فترات التباطؤ على مراحل		شكل 27	ال هواء - ط ر ا ز Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 31
المراحل م ن م ن 1-4	7	شكل 28	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**A/ W**L WA/WL
تشغيل المنفاخ		شكل 29	مكي ف ال هواء - لاي و ح د Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 32
خ ي ا ر اللمت ح كم م ن ي ع ل ي ا ع ا د ل ش ح ن	7	شكل 30	وصي اللمت ح كم -2 مرح اللمت سلة WA*S/WL*S
خصائص وحدة التساقط/ التلاحق (تبادل) المتقدمة		شكل 31	ال هواء - ط ر ا ز Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 33
التمت ح و ي ل ل ي د و ط ي ل و ح د ا ت	7	شكل 32	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**A/ W**L WA/WL
خصائص ميقاتي التسارع		شكل 33	مكي ف ال هواء - لاي و ح د Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 34
اختبار و ط ي ل م و ف رة ا ت ي	7	شكل 34	وصي اللمت ح كم -2 مرح اللمت سلة WA*S/WL*S
نظرة شاملة على البرمجة العامة		شكل 35	ال هواء - ط ر ا ز Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 35
الزوار و ل و ط ا ي ف	8	شكل 36	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**AA/ W**LA
خيارات التحكم في الرطوبة		شكل 37	مكي ف ال هواء - لاي و ح د Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 36
اض ا ف ت ح ل م و ف رة ا ر ي ع ل ي ل ر ط و بة	9	شكل 38	وصي اللمت ح كم -2 مرح اللمت سلة WA*S/WL*S
تسلسلات تشغيل التبريد		شكل 39	ال هواء - ط ر ا ز Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 37
ب ا ل م ن م ا ت م و ف رة ا ل م ا ت م و ف رة ا ل م ا ت م و ف رة	9	شكل 40	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**A/ W**L WA/WL
تسلسلات تشغيل التبريد		شكل 41	مكي ف ال هواء - لاي و ح د Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 38
ب ا ل م ن م ا ت م و ف رة ا ل م ا ت م و ف رة ا ل م ا ت م و ف رة	11	شكل 42	وصي اللمت ح كم -2 مرح اللمت سلة WA*S/WL*S
تسلسل التدفئة للتشغيل	13	شكل 43	ال هواء - ط ر ا ز Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 39
مواصفات خيارات لوح الاتصال عن بعد	14	شكل 44	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**AA/ W**LA
ل و ط ي ل م و ف رة CB5000	14	شكل 45	مكي ف ال هواء - لاي و ح د Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 40
توصيلات المتحكم		شكل 46	وصي اللمت ح كم -2 مرح اللمت سلة WA*S/WL*S
الش ا ر ا ل م و ف رة م و ف رة م و ف رة	18	شكل 47	ال هواء - ط ر ا ز Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 41
خاصية (الاغلاق) الآمن		شكل 48	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**A/ W**L WA/WL
غ ا ل م و ف رة MC4002	18	شكل 49	مكي ف ال هواء - لاي و ح د Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 42
خاصية تشغيل المولد		شكل 50	وصي اللمت ح كم -2 مرح اللمت سلة WA*S/WL*S
ت ع ط ي ل م و ف رة ا ل م و ف رة ا ل م و ف رة	18	شكل 51	ال هواء - ط ر ا ز Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 43
توصيل قدرة التيار المستمر الاحتياطي		شكل 52	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**A/ W**L WA/WL
وصي اللمت ح كم م د خ ا ل م و ف رة	18	شكل 53	مكي ف ال هواء - لاي و ح د Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 44
توصيلات الانذار	37	شكل 54	وصي اللمت ح كم -2 مرح اللمت سلة WA*S/WL*S
مرحلة انذار التبريد الثانية	37	شكل 55	ال هواء - ط ر ا ز Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 45
انذارات ضغط المبرد	37	شكل 56	وصي اللمت ح كم -1 مرح اللمت سلة W**A/ W**L WA/WL
تسلسل التهوية الطارئة	37	شكل 57	مكي ف ال هواء - لاي و ح د Econo م غ ل و ح ا ن ذ ا ر ل ل م و ف رة 46
تعليمات البرمجة	40	شكل 58	وصي اللمت ح كم -2 مرح اللمت سلة WA*S/WL*S

English	Arabic
FIGURE 1 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (WA/WL, W**A/W**L SERIES AIR CONDITIONERS – NO ECONOMIZER	شكل 1 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة WAWL, W**A/ W**L مكيف الهواء – لا يوجد مقتصدات موفرة
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاق وسيط التبريد
A/C #1 24 V TERMINALS	A/C #1 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 1	إغلاق 1
A/C #2 24 V TERMINALS	A/C #2 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 2	إغلاق 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تتغلق عند وجود ارتفاع
① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.	① - يتطلب مرحل إنذار في كل وحدة من وحدات تكيف الهواء، وهذا جزء من نمط التحكم "J".

English	Arabic
FIGURE 2 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (W**AA/W**LA SERIES AIR CONDITIONERS – NO ECONOMIZER	شكل 2 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة W**AA/ W**LA) مكيف الهواء – لا يوجد مقتصدات موفرة
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضع وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاق وسيط التبريد
A/C #1 24 V TERMINALS	A/C #1 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 1	إغلاق 1
A/C #2 24 V TERMINALS	A/C #2 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 2	إغلاق 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تتغلق عند وجود ارتفاع
① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.	① - يتطلب مرحل إنذار في كل وحدة من وحدات تكييف الهواء، وهذا جزء من نمط التحكم "J".

English	Arabic
FIGURE 3 CONTROLLER CONNECTIONS 2-STAGE (WA*S/WL*S SERIES) AIR CONDITIONERS – NO ECONOMIZER	شكل 3 توصيلات المتحكم 2- مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء – لا يوجد مقتصدات موفرة
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للجرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاق وسيط التبريد
A/C #1 24 V TERMINALS	A/C #1 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 1	إغلاق 1
A/C #2 24 V TERMINALS	A/C #2 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 2	إغلاق 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تتغلق عند وجود ارتفاع
① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.	① - يتطلب مرحل إنذار في كل وحدة من وحدات تكييف الهواء، وهذا جزء من نمط التحكم "J".

Figure 4 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (WA/WL, W**A/W**L SERIES) AIR CONDITIONERS – NO ECONOMIZER WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 4 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة WAWL, W**A/ W**L مكيف الهواء – لا يوجد Econ مع لوح إنذار &
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE, COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG.	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاق وسيط التبريد
A/C #1 24 V TERMINALS	A/C #1 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 1	إغلاق 1
A/C #2 24 V TERMINALS	A/C #2 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 2	إغلاق 2
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM NC" CONT ACTS – OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد تلامسات "دائماً مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تغلق عند وجود ارتفاع
① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.	① - يتطلب مرحل إنذار في كل وحدة من وحدات تكييف الهواء، وهذا جزء من نمط التحكم "J".

Figure 5 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (W**AA/W**LA SERIES) AIR CONDITIONERS – NO ECONOMIZER WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 5 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة W**AA/ W**LA) مكيف الهواء – لا يوجد Econ مع لوح إنذار &
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE, COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG.	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاق وسيط التبريد
A/C #1 24 V TERMINALS	A/C #1 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 1	إغلاق 1
A/C #2 24 V TERMINALS	A/C #2 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 2	إغلاق 2
AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو -8612-023A
GENERATOR RUN ALARM NC" CONT ACTS – OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد تلامسات "دائماً مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تنغلق عند وجود ارتفاع
① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.	① - يتطلب مرحل إنذار في كل وحدة من وحدات تكييف الهواء، وهذا جزء من نمط التحكم "J".

FIGURE 6 CONTROLLER CONNECTIONS 2-STAGE (WA*S/WL*S SERIES) AIR CONDITIONERS – NO ECONOMIZER WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 6 توصيلات المتحكم 2- مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء – لا يوجد Econ مع لوح الإنذار & لوح التوصيل CB4000
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للجرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاق وسيط التبريد
A/C #1 24 V TERMINALS	A/C #1 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 1	إغلاق 1
A/C #2 24 V TERMINALS	A/C #2 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 2	إغلاق 2
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تغلق عند وجود ارتفاع
① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.	① - يتطلب مرحل إنذار في كل وحدة من وحدات تكيف الهواء، وهذا جزء من نمط التحكم "J".

FIGURE 7 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (WA/WL, W**A/W**L SERIES) AIR CONDITIONERS WITH OLDER STYLE EIFM ECONOMIZERS	شكل 7 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة WAWL, W**A/ W**L مكيف الهواء – Econo EIFM الأقدم
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموصلات التي تم تركيبها في المصنع لها أسلاك موضحة بخطوط متصلة _____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
EIFM ECONOMIZER #1	موفر EIFM
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
A/C #1	A/C #1
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
ECON 2	ECON 2
BLUE	أزرق
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
EIFM ECONOMIZER #2	موفر EIFM #2

A/C #2	A/C #2
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تتغلق عند وجود ارتفاع
① CONNECT E AND F IF EMERGENCY VENTILATION ON HIGH TEMP ALARM CONDITION IS DESIRED.	① - قم بالتوصيل و F إذا كانت التهوية الطارئة مرغوب فيها في حالة وجود إنذار عند ارتفاع درجة الحرارة
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 8 CONTROLLER CONNECTIONS 2-STAGE (WA*S/WL*S SERIES) AIR CONDITIONERS WITH OLDER STYLE EIFM ECONOMIZERS	شكل 8 توصيلات المتحكم 2- مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء- طراز موفر EIFM الأقدم
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموفرات التي تم تركيبها في المصنع لها أسلاك موضحة بخطوط متصلة _____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
EIFM ECONOMIZER #1	موفر EIFM #1
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
A/C #1	A/C #1
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
ECON 2	ECON 2
BLUE	أزرق
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
EIFM ECONOMIZER #2	موفر EIFM #2

A/C #2	A/C #2
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تتغلق عند وجود ارتفاع
① CONNECT E AND F IF EMERGENCY VENTILATION ON HIGH TEMP ALARM CONDITION IS DESIRED.	① - قم بالتوصيل و F إذا كانت التهوية الطارئة مرغوب فيها في حالة وجود إنذار عند ارتفاع درجة الحرارة
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 9 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (WA/WL, W**A/W**L SERIES) AIR CONDITIONERS WITH OLDER STYLE EIFM ECONOMIZERS AND WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 9 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة WAWL, W**A/ W**L) مكيف الهواء مع طراز موفر EIFM الأقدم & مع لوح الإنذار / لوح التوصيل CB4000
EIFM ECONOMIZER #1	موفر EIFM
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للجرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
BROWN/WHITE	بني / أبيض
A/C #1	A/C #1
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
RELAY KIT PART #8620-221	جزء عدة التناوب رقم 8620-221
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
ECON 2	ECON 2
BLUE	أزرق
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
EIFM ECONOMIZER #2	موفر EIFM #2

A/C #2	A/C #2
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES_____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموفرات التي تم تركيبها في المصمم لها أسلاك موضحة بخطوط متصلة _____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تغلق عند وجود ارتفاع
① CONNECT E AND F IF EMERGENCY VENTILATION ON HIGH TEMP ALARM CONDITION IS DESIRED.	① - قم بالتوصيل و F إذا كانت التهوية الطارئة مرغوب فيها في حالة وجود إنذار عند ارتفاع درجة الحرارة
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 10 CONTROLLER CONNECTIONS 2-STAGE (WA*S/WL*S SERIES) AIR CONDITIONERS WITH OLDER STYLE EIFM ECONOMIZERS AND WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 10 توصيلات المتحكم 2- مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء مع طراز موفر EIFM الأقدم & مع لوح الإنذار / لوح التوصيل CB4000
EIFM ECONOMIZER #1	موفر EIFM
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للجرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
BROWN/WHITE	بني / أبيض
A/C #1	A/C #1
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
RELAY KIT PART #8620-221	جزء عدة التناوب رقم 8620-221
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
ECON 2	ECON 2
BLUE	أزرق
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
EIFM ECONOMIZER #2	موفر EIFM #2

A/C #2	A/C #2
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموفرات التي تم تركيبها في المصمم لها أسلاك موضحة بخطوط متصلة____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تغلق عند وجود ارتفاع
① CONNECT E AND F IF EMERGENCY VENTILATION ON HIGH TEMP ALARM CONDITION IS DESIRED.	① - قم بالتوصيل و F إذا كانت التهوية الطارئة مرغوب فيها في حالة وجود إنذار عند ارتفاع درجة الحرارة
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 11 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (WA/WL, W**A/W**L SERIES) AIR CONDITIONERS WITH (ECONWMT) ECONOMIZERS	شكل 11 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة W**A/ WA/WL, W**L مكيف الهواء مع (ECONWMT) موفر
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموفرات التي تم تركيبها في المصنع لها أسلاك موضحة بخطوط متصلة _____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
JADE ECONOMIZER #1	يشم مقتصد رقم 1
A/C #1	A/C #1
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
RED	أحمر
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر/ أبيض
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
ECON 2	ECON 2
JADE ECONOMIZER #2	يشم مقتصد رقم 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر

PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
RED	أحمر
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر/ أبيض
A/C #2	A/C #2
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تتغلق عند وجود ارتفاع
① FOR EMERGENCY VENTILATION ADD A JUMPER FROM THE A TO F TERMINAL ON THE UNIT LOW VOLTAGE BLOCK IN THE UNIT. IN THE JADE ECONOMIZER CONTROLLER SET THE ECONOMIZER MINIMUM POSITION TO 10 VOLTS.	① - فلانم رورملا ةل صو ةفاض ا ةي اطل ا ةي و هت ي برهكل ا دهجل ا تا ذ ةي ف رطل ا ةدحول ا يف واو ل ا مكحتل ا عضو يف . ةدحول ا يف ةي اغلل ضفخنملا دحل ا ECONOMIZER بشي ل ا ECONOMIZER بتلوف 10 ين دال ا
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 12 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (W**A/W**L SERIES) AIR CONDITIONERS WITH (WECOP) ECONOMIZERS	شكل 12 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة W**AA/ W**LA) مكيف الهواء مع (WECOP) موثر
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
A/C #1	A/C #1
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضع وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
ECON 2	ECON 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
A/C #2	A/C #2
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو -8612- 023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تنغلق عند وجود ارتفاع
① JADE CONTROLLER MUST BE SET TO 10V ON MINIMUM POSITION TO WORK AS EMERGENCY VENTILATION.	① - يجب ضبط جهاز التحكم في البشم على 10 في أقل وضع للعمل كتهوية طوارئ
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 13 CONTROLLER CONNECTIONS 2-STAGE (WA*S/WL*S SERIES) AIR CONDITIONERS WITH (ECONWMT) ECONOMIZERS	شكل 13 توصيلات المتحكم 2- مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء مع (ECONWMT) موفر
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES _____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموفرات التي تم تركيبها في المصنع لها أسلاك موضحة بخطوط متصلة _____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
JADE ECONOMIZER #1	يشم مقتصد رقم 1
A/C #1	A/C #1
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
48 VDC	
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضع وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
ORANGE	برتقالي
PINK	وردي
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
RED	أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر/ أبيض
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
ECON 2	ECON 2
JADE ECONOMIZER #2	يشم مقتصد رقم 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة

BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
ORANGE	برتقالي
PINK	وردي
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
RED	أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر / أبيض
A/C #2	A/C #2
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تنغلق عند وجود ارتفاع
① FOR EMERGENCY VENTILATION ADD A JUMPER FROM THE A TO F TERMINAL ON THE UNIT LOW VOLTAGE BLOCK IN THE UNIT. IN THE JADE ECONOMIZER CONTROLLER SET THE ECONOMIZER MINIMUM POSITION TO 10 VOLTS.	① - فلانم رورملا قلصو قفاض ائراطلا ةيوهت يبرهكلا دهجل ا تاذ ةيفرطلا ةدحول ا يف واو ىلا مكحتل ا عضو يف . ةدحول ا يف ةياغلل ضفخنملا دحل ا ECONOMIZER بشيلا ECONOMIZER تلفوف 10 ىندالا
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 14 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (WA/WL, W**A/W**L SERIES) AIR CONDITIONERS WITH (ECONWMT) ECONOMIZERS AND WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 14 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة WA/WL, W**A/W**L) (W**L) مكيف الهواء مع (ECONWMT) موفر & مع لوح الإنذار / لوح التوصيل CB4000
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
JADE ECONOMIZER #1	يشم مقتصد رقم 1
A/C #1	A/C #1
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
RED	أحمر
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر/ أبيض
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
ECON 2	ECON 2
JADE ECONOMIZER #2	يشم مقتصد رقم 1
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي

RED	أحمر
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر/ أبيض
A/C #2	A/C #2
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES _____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموصلات التي تم تركيبها في المصنع لها أسلاك موضحة بخطوط متصلة _____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تغلق عند وجود ارتفاع
① FOR EMERGENCY VENTILATION ADD A JUMPER FROM THE A TO F TERMINAL ON THE UNIT LOW VOLTAGE BLOCK IN THE UNIT. IN THE JADE ECONOMIZER CONTROLLER SET THE ECONOMIZER MINIMUM POSITION TO 10 VOLTS.	① - فلنا نم رورملا قلاصو ةفاضلا ةيراطلا ةيوهت يبرمكل دهجل تاذه يفرطلا ةدحول ا يف واو ىلا مكحتل ا عضو يف . ةدحول ا يف ةياغلل صرفخنملا دحل ECONOMIZER بشيلا ECONOMIZER . تلوف 10 ىندال
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 15 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (W**AA/W**LA SERIES) AIR CONDITIONERS WITH (ECONWMT) ECONOMIZERS AND WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 15 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة W**AA/ W**LA) مكيف الهواء مع (ECONWMT)موفر & مع لوح الإنذار / لوح التوصيل CB4000
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
A/C #1	A/C #1
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
ECON 2	ECON 2
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
A/C #2	A/C #2
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو -8612- 023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تتغلق عند وجود ارتفاع
① JADE CONTROLLER MUST BE SET TO 10V ON MINIMUM POSITION TO WORK AS EMERGENCY VENTILATION.	① - يجب ضبط جهاز التحكم في الإشعاع على 10 في أعلى أقل وضع للعمل كتهوية طوارئ
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاق ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.

③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B
--	--

FIGURE 16 CONTROLLER CONNECTIONS 2-STAGE (WA*S/WL*S SERIES) AIR CONDITIONERS WITH (ECONWMT) ECONOMIZERS AND WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 16 توصيلات المتحكم 2- مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء مع (ECONWMT) موفر & مع لوح الإنذار / لوح التوصيل CB4000
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
JADE ECONOMIZER #1	يشم مقتصد رقم 1
A/C #1	A/C #1
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
ORANGE	برتقالي
PINK	وردي
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
RED	أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر/ أبيض
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
ECON 2	ECON 2
JADE ECONOMIZER #2	يشم مقتصد رقم 2
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر

PURPLE	أرجواني
ORANGE	برتقالي
PINK	وردي
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
RED	أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر/ أبيض
A/C #2	A/C #2
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES _____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموصلات التي تم تركيبها في المصمم لها أسلاك موضحة بخطوط متصلة _____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تتغلق عند وجود ارتفاع
① FOR EMERGENCY VENTILATION ADD A JUMPER FROM THE A TO F TERMINAL ON THE UNIT LOW VOLTAGE BLOCK IN THE UNIT. IN THE JADE ECONOMIZER CONTROLLER SET THE ECONOMIZER MINIMUM POSITION TO 10 VOLTS.	① - قبل أن نمرور الملاءص وفواصل الأوتار التي هي يبرهناك دهجلا تاذة يف رطل اة دحولا يف واو ىلا مكحتل اعضو يف .ة دحولا يف ةياغلل ضفخنملا دحل ECONOMIZER بشيلا ECONOMIZER تلوف 10 ىندال
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 17 CONTROLLER CONNECTIONS HEAT PUMPS – NO ECONOMIZER	شكل 17 توصيلات متحكم مضخات الحرارة - لا يوجد مقتصدات موفرة
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للجرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري - 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاق وسيط التبريد
HEAT PUMP#1 24 V TERMINALS	مضخة حرارة رقم 1 24 محطات في
LOCKOUT 1	إغلاق 1
HEAT PUMP#2 24 V TERMINALS	مضخة حرارة رقم 2 24 محطات في
LOCKOUT 2	إغلاق 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
THIS FUNCTION NOT AVAILABLE FOR HEAT PUMP APPLICATIONS	هذه الوظيفة غير متاحة لتطبيقات مضخة الحرارة
① FIELD INSTALLED 8201-062 RELAYS REQUIRED TO UTILIZE REFRIGERANT LOCKOUT FEATURE OF ALARM BOARD	① التبديلات المثبتة على 8201-062 والمطلوبة لاستخدام خاصية لوحة الإنذار لتأمين التلاجة

FIGURE 18 CONTROLLER CONNECTIONS HEAT PUMPS – NO ECONOMIZER WITH OPTIONAL ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 18 توصيلات متحكم مضخات الحرارة - لا يوجد مقتصدات موفرة مع لوح إنذار اختياري & لوح التوصيل CB4000
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاق وسيط التبريد
HEAT PUMP#1 24 V TERMINALS	مضخة حرارة رقم 1 24 محطات في
LOCKOUT 1	إغلاق 1
HEAT PUMP#2 24 V TERMINALS	مضخة حرارة رقم 2 24 محطات في
LOCKOUT 2	إغلاق 2
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
THIS FUNCTION NOT AVAILABLE FOR HEAT PUMP APPLICATIONS	هذه الوظيفة غير متاحة لتطبيقات مضخة الحرارة
① FIELD INSTALLED 8201-062 RELAYS REQUIRED TO UTILIZE REFRIGERANT LOCKOUT FEATURE OF ALARM BOARD	① التبديلات المثبتة على 8201-062 والمطلوبة لاستخدام خاصية لوحة الإنذار لتأمين التلاجة

Figure 19 ALARM BOARD CONNECTIONS FOR NORMALLY CLOSED "NC" OPEN-ON-ALARM STRATEGY	شكل 19 توصيلات لوحة التحكم من أجل دائماً مغلق "NC" واستراتيجية الفتح عند وجود إنذار
FOR UNITS WITH ECONOMIZERS, MAKE THIS CONNECTION FOR EMERGENCY VENTILATION STRATEGY	بالنسبة للوحدات المزودة بموفرات، اجعل هذه التوصيلة من أجل استراتيجية تهوية الطوارئ
REQUIRES 'J' CONTROL MODULE IN A/C UNITS. MAKE THIS CONNECTION FOR HIGH & LOW PRESSURE REFRIGERANT ALARM	يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف. قم بعمل هذا التوصيل من أجل إنذار الضغط العالي والمنخفض لوسيط التبريد.
NOTE 1	ملحوظة 1
2ND STAGE	المرحلة الثانية
SEE SECTION ON 2 ND STAGE COOLING ALARM	أنظر القسم على إنذار تبريد المرحلة الثانية
ECON 1	ECON 1
ECON 2	ECON 2
LOCKOUT 1	إغلاق 1
LOCKOUT 2	إغلاق 2
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
POWER LOSS 1	فقد الطاقة 1
POWER LOSS 2	فقد الطاقة 2
LOW TEMP.	درجة حرارة منخفضة
HIGH TEMP 1	درجة حرارة عالية 1
HIGH TEMP 2	درجة حرارة عالية 2
CONTROLLER	وسيلة تحكم
USE SHADED ● TERMINALS FOR DESIGNATED ALARMS AS DESIRED. SOME RELAYS ARE REVERSE ACTIVATED TO ACHIEVE "NC" OPEN- ON-ALARM SEQUENCE. EACH CAN BE USED INDIVIDUALLY IF THERE ARE ENOUGH BUILDING ALARM POINTS AVAILABLE OR CAN BE ARRANGED INTO SMALLER GROUPS OR EVEN A SINGLE GROUP SO THAT ALL ALARM CAPABILITIES CAN BE UTILIZED. FOR "NC" OPEN-ON-ALARM STRATEGY MULTIPLE ALARMS IN A GROUP ARE WIRED IN <u>SERIES</u> .	استخدم الوحدات الطرفية المظللة من أجل الإنذارات المخصصة حسب الرغبة، وبعض المرحلات منشطة بطويقة عكسية للوصول إلى "NC" بتسلسل فتح - تشغيل - إنذار ، وكل مرحل من الممكن استخدامه بصفة فردية إذا كانت هناك نقاط كافية للإنذارات المبنى متاحة أو من الممكن ترتيبها في مجموعات أصغر أو حتى مجموعة وحيدة بحيث من الممكن استغلال طاقات الإنذار، وبالنسبة لاستراتيجية "عادة ما يكون مغلف" مفتاح - تشغيل 0 إنذار لإنذارات المتعددة في مجموعة واحدة يتم توصيلها بالأسلاك على التوالي.
EXAMPLE:	مثال:
Note 1: 2 nd Stage, Econ 1, Econ 2, High Temp 2 and Controller alarms are only on -B alarm board. All other alarms are on both -A and -B alarm boards.	ملحوظة رقم 1: المرحلة الثانية، إقتصادي 1، إقتصادي 2، درجة حرارة مرتفعة 2 و تحذيرات جهاز المراقبة مضبوطة على لوحة الإنذار بي فقط. كافة التحذيرات الأخرى مضبوطة على لوحات الإنذار "أيه" و "بي"
IMPORTANT! LED display board is shipped loose to protect it from possible damage during installation of the wiring to main controller board and/or the alarm board. It is polarity sensitive and is keyed so it can only be installed in correct position.	هام! يتم شحن لوحة شاشة "اليد" بدون تنظيم لحمايتها من الأضرار المحتملة أثناء تركيب الأسلاك بلوحة جهاز المراقبة الرئيسي و/أو لوحة الإنذار. كما أنها حساسة للقطبية وهي متناغمة بحيث لا يمكن تركيبها إلا في الوضع الصحيح فقط.

Figure 20 ALARM BOARD CONNECTIONS FOR NORMALLY OPEN "NO" CLOSE-ON-ALARM STRATEGY	شكل 20 توصيلات لوح الإنذار بالنسبة لاستراتيجية الغلق - عند الإنذار المفتوحة طبيعياً
FOR UNITS WITH ECONOMIZERS, MAKE THIS CONNECTION FOR EMERGENCY VENTILATION STRATEGY	بالنسبة للوحدات المزودة بموفرات، اجعل هذه التوصيلة من أجل استراتيجية تهوية الطوارئ
REQUIRES 'J' CONTROL MODULE IN A/C UNITS. MAKE THIS CONNECTION FOR HIGH & LOW PRESSURE REFRIGERANT ALARM	يتطلب مرحل إنذار في وحدات A/C، قم بعمل هذا التوصيل من أجل إنذار الضغط العالي والمنخفض لوسيط التبريد
NOTE 1	ملحوظة 1
2ND STAGE	المرحلة الثانية
SEE SECTION ON 2 ND STAGE COOLING ALARM	أنظر القسم على إنذار تبريد المرحلة الثانية
ECON 1	ECON 1
ECON 2	ECON 2
LOCKOUT 1	إغلاق 1
LOCKOUT 2	إغلاق 2
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
POWER LOSS 1	فقد الطاقة 1
POWER LOSS 2	فقد الطاقة 2
LOW TEMP.	درجة حرارة منخفضة
HIGH TEMP 1	درجة حرارة عالية 1
HIGH TEMP 2	درجة حرارة عالية 2
CONTROLLER	وسيلة تحكم
USE SHADED ● TERMINALS FOR DESIGNATED ALARMS AS DESIRED. SOME RELAYS ARE REVERSE ACTIVATED TO ACHIEVE "NO" CLOSE-ON-ALARM SEQUENCE. EACH CAN BE USED INDIVIDUALLY IF THERE ARE ENOUGH BUILDING ALARM POINTS AVAILABLE OR CAN BE ARRANGED INTO SMALLER GROUPS OR EVEN A SINGLE GROUP SO THAT ALL ALARM CAPABILITIES CAN BE UTILIZED. FOR "NO" CLOSE -ON-ALARM STRATEGY MULTIPLE ALARMS IN A GROUP ARE WIRED IN <u>PARALLEL</u> .	استخدم الوحدات الطرفية المظللة من أجل الإنذارات المخصصة حسب الرغبة، وبعض المرحلات منشطة بطريقة عكسية للوصول إلى "NC" بتسلسل فتح - تشغيل - إنذار ، وكل مرحل من الممكن استخدامه بصفة فردية إذا كانت هناك نقاط كافية للإنذارات المبنى متاحة أو من الممكن ترتيبها في مجموعات أصغر أو حتى مجموعة وحيدة بحيث من الممكن استغلال طاقات الإنذار، وبالنسبة لاستراتيجية "عادة ما يكون مغلف" مفتوح - تشغيل 0 إنذار لإنذارات المتعددة في مجموعة واحدة يتم توصيلها بالأسلاك على التوالي.
EXAMPLE:	مثال:
Note 1: 2 nd Stage, Econ 1, Econ 2, High Temp 2 and Controller alarms are only on -B alarm board. All other alarms are on both -A and -B alarm boards.	ملحوظة رقم 1: المرحلة الثانية، إقتصادي 1، إقتصادي 2، درجة حرارة مرتفعة 2 و تحذيرات جهاز المراقبة مضبوطة على لوحة الإنذار بي فقط. كافة التحذيرات الأخرى مضبوطة على لوحات الإنذار "أيه" و "بي"
IMPORTANT! LED display board is shipped loose to protect it from possible damage during installation of the wiring to main controller board and/or the alarm board. It is polarity sensitive and is keyed so it can only be installed in correct position.	هام! يتم شحن لوحة شاشة "اليد" بدون تنظيم لحمايتها من الأضرار المحتملة أثناء تركيب الأسلاك بلوحة جهاز المراقبة الرئيسي و/أو لوحة الإنذار. كما أنها حساسة للقطبية وهي متناغمة بحيث لا يمكن تركيبها إلا في الوضع الصحيح فقط.

تُركت هذه الصفحة خالية عن عمد

الحصول على معلومات ومطبوعات أخرى

لمزيد من المعلومات، قم بالاتصال
بهؤلاء الناشرين:

ACCA
مقاولو تكييف الهواء الأمريكيون
New Hampshire Avenue, NW 1712
Washington, DC 20009
الهاتف: (202) 483-9370
الفاكس: (202) 234-4721

ANSI
المعهد الوطني الأمريكي للمعايير
West Street, 13th Floor 11
New York, NY 10036
الهاتف: (212) 642-4900
الفاكس: (212) 302-1286

ASHRAE
المجتمع الأمريكي لمهندسي التدفئة
والتبريد وتكييف الهواء.
Tullie Circle, N.E 1791
Atlanta, GA 30329-2305
الهاتف: (404) 636-8400
الفاكس: (404) 321-5478

BARD
Bard Manufacturing Company, Inc.
Randolph Drive 1914
Bryan, OH 43506
الهاتف: (419) 636-1194
الفاكس: (419) 636-2640

يملأون على كامل ألف تساعدك في تركيب مكيف الهواء أو المصنوعة
رارية. ويملأون ألف عشر على هذه المطبوعات عادة في المكتبة المحلية
أو شراء مباشرة من الناشر. ومن مراجعة الطبعة الحالية من كل
مجاناً.

ANSI/NFPA 90A دليل على تركيب
منظومة تكييف
الهواء والتدفئة

ANSI/NFPA 90B دليل على الهواء الساخن
منظومة التدفئة وتكييف الهواء

**** هام ****

Manual 2100A614G
Page 4 of 43

ي عمل ييتوق فنبدون اضباب اطوف الى يقاف، و محر الكمن فافخسوف
يتوق فالعش غيفي ال حال عن دوليت دش ي طدايرة اخم الى حريق
(1-F2) ففتوحة).

فترات التباطؤ على مراحل

اعتبر داخلية لكالم من التبريد و التدفئة.

ثواني لننتج التبريد أو التدفئة

شواني اضافي لانتيجة التبريد أو التدفئة

المرحلة 4 - التواني بعد مرحلة 3

بالاعتماد على المراحل التجريبية 1 و 2، مرحلة LED الأولى توصف
 بأنها 40% من إخراج التبريد في وسطية بعد أن يتم استدعاء هذه
 المرحلة. يوضح هذا بعد أن تتوقف LED على الوميض، المرحلة
 سوف تستقر يوجد على الارتفاع 40% بين المرحلة 2 & 3، و
 3 & 4 لن يكون من المفيد على عدم العمل أو تتوقف
 المرحلة، و LED هذه المراحل سوف لن توصف.

عندما يتم التقطيل كمبرية الول مرة على الميت حكم، يوجد 240 انية
 طوق قبل اي وظيفة تصي على (غير الشاشة). زمن تباطؤ هذا
 صبح مؤثر اذا كان زر التشغيل / اليقاف الصبح حكم مستخدم
 عندم في 240 مت تردد من مكيفات الهواء حاضرة، و ايضا اذا كان
 الميت حكم في وضع "التشغيل" 240 تردد قد تم ازالته من مكيفات
 الهواء ثم استعيدت.

يتمكن ان يتحصل امتحان لذي هو تشن غيل و ايقاف لمن فاخ
الذين اذا كان الذين في حالة الطلب، تكون ان تصير جميع المرواح تعمل
بشكل مستمر، لويك في المرواح وحدة التست ابق في عمل بشكل مستمر
مع دورة من فاخ و وحدة الحق عند الطلب. الاعدادات الافتراضية هي
تشن غيل و ايقاف لمن فاخ عند الطلب. من المتيار ان يكون دورة
جميع المرواح في حالة التشن غيل اذا تم توصيل حساس واحد عن بعد، و
فرق ملحوظ في درجة الحرارة الكثير من اي حساسين هذا يساعد
على اعادة توزيع حمل الحمل الافتراضي و يجب ان يقلل زمن
تشن غيل الباس.

من كنت حقيقاي من المراح لسوف تو مض در حلة LED لمدة عشر
ان يشق بل ان توفى المرحلة فلعي.

دائرة اخمد الحريق

لتمعطيل 4000 مكيفات الهواء، قد يتم استخدام الطرف F1 و F2 والطرف F2 في تم تقفيذهما معا للتشغيل الطبيعى. المجموعة المغلفة طبعيا هي اللاتجافة يمكن ان يتم توصيلها في نظام الحرارة فافاز المصنع ليتم استخدام عند تركيب نظام اخمد الحريق في الموقع. التماسات يجب ان تفتح اذا تم الكشف حريق. انظر الى طقم التوصيل للاسبب - الشكال 1,2 و 3 لهذا التوصيل. يجب ان يتم تقى ليعمل الكتي عملية تغيير الاحمال عند 2 امفيول 24 تردد بحد ادنى. سلك محمي (مقياس 22 ج. حدئى) (ي يجب ان يستخدم، والى ع يجب ان يستمر اى ضلطة المتحكم.

الاحظ - هامة: وديالت *BARD R-22* قد يتجهضت تحت حرك من فاخ
الكثرون وبالتالي قد يقلب طويق الطين فاخ سواوي *600* ان يهتاج
المتحالي ان سب قبل طراز *410A R* لا يستخدم جهاز متباطي الطين فاخ و
المتبقي من تلك الفقرة (لا يخلب). من اجل الحصول على طويق افضل حرك
المن فاخ يجب ان حال لاضافة لاعت على طي الفتح تشغل في ملكيات الوم هو
التي سوف تتطلب عددي ليس يحتمل صيل الاسلاك بحيث حرك الطين فاخ و
المرجوف في لوم الفتح حرك الطين فاخ في ملكيات الوم هو لاتي سلاط حرك
من الحرك حرك الطين فاخ لاتي حرك. من اجل ان تعباط طويق الطين فاخ في
الذي سواوي *600* ان يه فصل و اعزال سلك الذي تم صيل في
المرصن على الطرف *R* على حرك الطين فاخ لاتي كثرون في شقوق ووصل
قفاز من الطرف *CG* على حرك الطين فاخ لاتي الطرف *R* على حرك
المن فاخ تمت حرك الطين فاخ لاتي كثرون في سواوي و على فته دكر حرك ربي

زر التشغيل / الايقاف

زیرالراحة

اطل مجدداً سوف تعود الى الاعدادات المبرمجة تلقائياً بعد ساعة.

طزر: الراحة خلال فترة الساعة سوف يوقف تغيير نقطة الاعداد.

اشعة لدرجة الحرارة سوف تؤمض درجة الحرارة الى حالة اثناء وضع البطال.

اطل غطرز البرمجة و اتركه عندما تظهر رسالة "Prlog" الى الشاشة.

٤ الى نزيلات البرمجة و اتبع هذه الوامر لتغير من الاعدادات الافتراضية:

ض غط و اتر لظ زر متقدم للتبديل بين اوضاع وحدة التسابق و التالى حق.

أي يكون في ذي البرجم جة يتم استخدا زرار ال على و ال سفل ل الن ت قال خلل خطوات البرم جة.

تغير الاعدادات اضطرار التغير والشاشة سوف تتوقف عن الويض، لئلا يتغير الاعدادات.

دم الکبیر سے اس فعل لغت غیری الاعدادات حسب الرغبه، و اض غط و یظلم لیس تکمل حسب الرغبه۔

6. من نتائج تعامل البر مع جة اض غط زر بر مجة الى ان تتوقف الاشغال عن مواض وتظمر درجة حرارة الغرفة.

ر رار تست خدم لت غییر اعدادات ال اتصال مع زر متقدم / تغیری / حفظ عن دما تكون فی وضع البرمجة

[illegible]

تسلسلات تشغيل التبريد لشكل التسابق/ التلاحق/ التسابق/ التلاحق المتبادل

1. وحدات كباس المرحلة الاولى بدون مقتصات موفرة

نظام تكييف الهواء القياسي يمكن ان يتم ملاءمته ليؤدي التحكم في
الفتيخ بوضوح لمدة متحكم في الرطوبة و الذي ين غلق عند
الارتفاع، و يتصل الطرف H1 إلى H2 ح المتحكم الرئيسي.
يوصى Bard ب رقم القطعة (8403-038) H600A 1014 الفتا
وحدثين HVAC حيث لا يحتاج إلى كهرباء لهذا التسلسل لكي ق
لا يعمل جيداً. انظر ملحق توصيل لماسب - شكل 2 للتوصيل:

البحر كجمل على حارة دائمة يكون له أولوية على التفتيح. إذا
رحلة تفتيح هي التفتيح طلب التفتيح، فان تسلسل التفتيح
سوف ينغلق.

الفيرم دخل جانيه وظيفيه لكن الوجود شئ ليتم التحكم به.

لضوء الشمس والخضرة لعملية التمثيل الغذائي، وكتاس وحدة

وللتحقق من صحة النتائج، سوف يتم العمل على إجراء المزيد من التجارب، خاصةً في ظل الظروف الجوية القاسية، أو يتم العمل على تطوير المزيد من الأجهزة، إذا كانت درجة حرارة الفراغ 67°C فإن السخان الكهربائي الموجود في دور للمساعدة في الحفاظ على درجة حرارة العين سوف يتوقف عن العمل عند 69°C

إذا انخفضت درجة حرارة الفراغ إلى 64°K فأنصهر التندفيع إلى
 الخالص المرحلي **الثلوي**ية يضيئ وتشغيل الكهاس وحدة
 لتوليد ضغط التندفيع فوق ضغط الدوران إلى أن ترتفع
 درجة حرارة التندفيع إلى 55°K من أول مرحلة للدرجة 2
 بـ **جمل** الضوء الأخضر "العملية التندفيعية" يبقى يضيئ أثناء
 هذا التسلسل، ويزداد ضغط التندفيع إلى المرحلة 2 في عمل
 باس. السلسلة الكهربي في وحدة التالحق يظل في وضع
 التندفيع.

خرجات وحدة التالحق G، Y1 و Y2 عمل ونوع المخرجين اء تسلسل
التسوية هذا الصرحية لتكوين المثلث المثلثي والغيثي ادلي.

تحذير

نقطة اعدامت حثلي طوبني جب ايكثوري 60%-50 مساح طوبه
النسبية. جعل مت حثفي ال عدالتمن خفض شيفتسبدي وقتش غيل
زائتلكايفش غيل لالحته دفالته ربائيه، وبيل حال اللق صوقد ق
يتسبدي جعل للافبخر) الداخلى يعلت جمد اذاكان من لكترا لمت حميل
(حرارة الم علل داخل لعل ضوء

رؤف الخارجة الخيطر مقبولة للتبريد الحر سي عمل الكمبرسور على رنوخو الخارجة مقبولة كما سي عمل الكمبرسور على كمبرسور
ئي على تنظيم برسور المرحلة الأولى بقدرة جزئية بديل من فمور الطاقة .
أما نقطة هبوط تبريد الثانية F الـ ضايق ياسي، مملعت ياره من قبل
المستخدم F66 أكثر دفئا من المرحلة الأولى. وعفديت لب الأمر
التبريد يثان لثو حليته تش غيل البالور الخاص بفاظ الحرارة (إذا
لم يلفن عملن ظر تش غيل البالور) وسوف يومض ضوء LED
شواني قبل 40 حول إلى الحالة الصلبة، وهو الوقت الذي عمل فليهم
منفذ تبريد الخاص بوحدة حافظ الحرارة. وإثان ظروف التخليط (سي عمل كمبرسور حافظ الحرارة على كمبرسور المرحلة الثانية
والرطوبة أقل من نقطة الرطوبة سي ستمر موثر وحدة التوصيل بقدرة تش غيل كلفة.

2. وحدات كمبرسور المرحلة الأولى ذات موفرات الطاقة الأقدم EIFM

العمل وسيفي عمل الكمبرسور الطاقة الخاص بوحدة حافظ الحرارة بديل من
الكمبرسور يثان لثو الخيطر مقبولة للتبريد الحر
سي عمل الكمبرسور على نحو الخيطر على كمبرسور المرحلة الأولى بقدرة
جزئية بديل من موثر الطاقة .
أما نقطة هبوط تبريد الثالثة F الـ ضايق ياسي، مملعت ياره من قبل
المستخدم F66 أكثر دفئا من المرحلة الأولى. وعفديت لب الأمر
التبريد لثو الخيطر يثان لثو موثر الطاقة في العمل طال مكثات
ظروف الخارجة مقبولة كما سي عمل الكمبرسور على كمبرسور المرحلة
الأولى بقدرة جزئية . . إظان لثو الخيطر مقبولة للتبريد
الحر سي عمل الكمبرسور على نحو الخيطر على كمبرسور المرحلة الأولى
بقدرة جزئية يثان لثو إلى تش غيل الشايق بقدرة كلفة.

أما نقطة هبوط تبريد الرابعة F الـ ضايق ياسي، مملعت ياره من قبل
المستخدم F66 أكثر دفئا من المرحلة الأولى. وعفديت لب الأمر
التبريد عند المرحلة الرابعة، يتوقف الموثر بوحدة حافظ الحرارة
وسي عمل الكمبرسور على نحو تلقائي على كمبرسور المرحلة الأولى بقدرة
جزئية يثان لثو الخيطر مقبولة للتبريد الحر سي عمل
الكمبرسور على نحو الخيطر على كمبرسور المرحلة الأولى بقدرة جزئية
سوف يثان لثو إلى تش غيل الشايق الأولى بقدرة كلفة.

رؤف الحرارة والرطوبة أقل من نقطة ضبط موثر الخيطر على موثر
الطاقة الخاص بوحدة حافظ الحرارة بديل من الكمبرسور. أما إنكثات
رؤف الخارجة الخيطر مقبولة للتبريد الحر سي عمل الكمبرسور على نحو
ئي على تنظيم برسور المرحلة الأولى بقدرة جزئية بديل من فمور الطاقة .

متواليات تشغيل التبريد للتهنية غير المترددة LEAD/LEAD/ LAG/LAG

ملحوظة : لثو الخيطر غيل مضخات لثو الخيطر والية
LEAD/lead/LAG/LAG لثو الخيطر غيل مضخات لثو الخيطر والية
التي غيل على الخيطر غيل لثو الخيطر لثو الخيطر لثو الخيطر والية
LEAD/lead/LAG/LAG

1. وحدات الكمبرسور المرحلة الثانية بدون موثر طاقة

ة ضن يقط تبريد المرحلة الأولى ي مدخل الإعداد SP في جهاز
التي حليته أبط المصنع فمو (25C) 77F وعفديت لب الأمر
ببريد، يتم تش غيل البالور الخاص بوحدة التوصيل (إذا لم يكن ي عمل
بالفعل رلثو غيل البالور) سوف يومض ضوء LED المرحلة
الأولى بقدرة كلفة 40 حول إلى الحالة الصلبة، سي عمل كمبرسور
حدة التوصيل في كمبرسور المرحلة الأولى بقدرة جزئية.

أما نقطة هبوط تبريد الثالثة F الـ ضايق ياسي، مملعت ياره من قبل
المستخدم F66 أكثر دفئا من المرحلة الأولى. وهو الوقت الذي
سي عمل فيه كمبرسور وحدة التوصيل على كمبرسور المرحلة الثانية
بقدرة كلفة.

أما نقطة هبوط تبريد الثالثة F الـ ضايق ياسي، مملعت ياره من قبل
المستخدم F66 أكثر دفئا من المرحلة الأولى. وعفديت لب الأمر
التبريد لثو الخيطر يثان لثو موثر الطاقة في العمل طال مكثات

سلسلة تدفئة التشغيل

ملحوظة: ناقض الایمان دفع لغی فی فوات الموءال المزود قبح لقریبای یة أو بمضخات حرار قسوفت عملش نقل ای فی اللیس لسل لقت غی لقت قدم / التآخر / التقدح تی اذا كان ج هالت ح كمض بو طاع لی الغتم غی لی ی تبرید بمو فترات اویدون موفرات.

1. مكيفات الهواء ذات الحرارة الكهربائية

نقطة الصرجة الأولى في الفرققة المديتة (دي بي) تحت نقطة
تصويري المرحلة الأولى (نقطة الضبط) التي تنمى لاداة البرنماج.
من ضبط الفرققة المديتة من 40-45 في تقو الوضع الافتراضي
للمصنع هو 7 في رنمايت.

سوف نتعمل نقطة انطلاق إلى الحياة في نفس القفلات فاضلي
للحياة في الدنيا من وجهة النظر.

2. مضخات التدفئة ذات الحرارة الكهربائية

لتبريد الحر الخارجى المقتطع الحادجى غير مقبولة للتبريد عند ما يتم تكوينين جهاز التحكم MC4001 للتيارات مضخة الحرارة
عمل الكمبرسور على نحو تلقائى على كمبرسور المرحلة الثانية
قدرة جزئية ببدال من موثر الطاقة.
المرحلة الأولى لإعادة تحديد مخرجات كل من الوحة الأولى
للتأني ويطو استخداها للتحكم في الصمامات الثلاثة، والتي يتم
تنشيطها في وضع التدفئة.

نقطة الضربة الأولى لفيت المصنوعة المديتة (دي بي) تحت نطاق
تصنيف المرحلة الأولى (نقطة الضربة التي يتم دفع اللبرنامج).
ويمكن ضبط القوة المديتة من 40 في المئة الوضع الافتراضي
لضبط المصنع هو 17 درجة فهرزاي.

يتمثل المتقاع في قبول المتقاعية من منفاخ الوحدة المتقدمة يتم توفير (١٠) إذا
بالقرب يتم لتخطيط تشاغيل المنفاخ (، ويتم تنشيط صمام التشغيل
العكسي ويوف تودضي القيد في المرحلة الأولى لمدة ١٠واني،
ال مدة الفترة الزمنية يحدث تشاغيل لضغط.

ونقطة الخطي ينفذ في المرحلة الأولى هي 4F ظل فترات، الضغط
 5F في المرحلة المستخدمة (أبرد من الماء الأولي). وعند استدعاء
 تسخين الماء في المرحلة يتم تشغيل الوحدة المتأخرة (إذا لم يكن بالفعل
 في حالة تشغيل - أنظر تشغيل الماء فاخ)، ويتم تنشيط صمام التشغيل
 العكسي وسوف تومض لمبة في المرحلة الثانية لمدة 40 ثانية قبل أن
 تضرب بصوت في وقت التوقيت الذي يتم فيه تشغيل المضاط.

وتدفئة الملح بالقلعة سيافون عطر يق من خلال الوعاء إذا تم توفي رده
في الوحدة المتقدمة سوف هتي ملين لن تدفئة الملح بالقلعة بصفة
مس تدفئة وبيع وميض متقطع.

وتدفع في المرحلة الرابعة سيكسون عشرين ألف جنيه (60,000) إذا تم توفيره في الوحدة المتأخرون وتضي على مبلغ تدفئة المرحلة الرابعة بصفة مستديمة وبدون وميض متقطع.

[illegible][illegible]

ملحوظة 1: انموفر اتال طاقة ال مدرج قبم جموعة WECOP/

CONWMT وقوة الحمل حساس حرارة خارج فيق ط" التي حساس
 خارج لحيق (ياس) درج قال حرارة ال رطوبه). الحمل ي يكون له درج
 حرارة خارج فيق ط" ل كل غلتي ي ا ريق (ي ن سل ي عوم قد رار درج قال حرارة
 ال خارج ييقن اء اعلی درج قال حرارة خارج ي و قد ن ح ن ال رطوبه في و حة
 تحكم هوفر الطاقة

مواصفات لوحة اتصالات عن بعد اختيارية

لوحة الاتصالات CB5000

ملحوظة 1: دُونَ الدخول في إعدادات الشبكة الخاصة بالكمبيوتر قبل إجراء أي تغييرات. أعد التعيين على إعدادات الاتصال بالكمبيوتر في إعدادات الشبكة بالكمبيوتر.

لنظام التشغيل Windows 2000 أو XP:

لصّل بالمتصفح، فممكن تركيبة في الموقع في أي وقت. وهي تسمح الاتصال عن بعد عبر الإنترنت، على أي مستوى السيرة إلى أي مكان. بلك وظائف نظام التكملة إلى الشخّص داخل المبنى حيث تم تركيب نظام التحكم ماديًا.

وصلات الإدخال اللازمة لـ CB5000 (كل هذه الوصلات داخلية تأتي مع لوحة الإنذار أو لوحة جهاز التحكم الرئيسي):

4. بروتوكول الإنترنت (TCP/IP) (وحد) خصائص.

5. عنوان IP:

192.168.1.50

255.255.255.0

192.168.1.1

192.168.1.10

192.168.1.11

انقر على (موافق) وأغلق كل النوافذ.

7. لفائف مستعر، وأدخل عنوان IP الخاص بالوحدة 192.168.1.67 CB5000 (إدخال).

ينبغي أن تظهر صفحة تسجيل دخول MC4000.

لنظام التشغيل Vista أو Windows 7:

فتح (لوحة التحكم)، وانقر مرتين على (الشبكة والإنترنت).

انقر على (الشبكة ومركز المشاركة).

انقر على رابط (الشبكة المحلية).

انقر على (خصائص).

5. بروتوكول الإنترنت (TCP/IP) (وحد) خصائص.

6. عنوان IP:

192.168.1.50

255.255.255.0

192.168.1.1

192.168.1.10

192.168.1.11

انقر على (موافق) وأغلق كل النوافذ.

8. لفائف مستعر، وأدخل عنوان IP الخاص بالوحدة 192.168.1.67 CB5000 (إدخال).

ينبغي أن تظهر صفحة تسجيل دخول MC4000.

ملحوظة: (لوحة الاتصال) قطعة باردة رقم CB5000 مركبة

لصّل بالمتصفح، فممكن تركيبة في الموقع في أي وقت. وهي تسمح الاتصال عن بعد عبر الإنترنت، على أي مستوى السيرة إلى أي مكان. بلك وظائف نظام التكملة إلى الشخّص داخل المبنى حيث تم تركيب نظام التحكم ماديًا.

وصلات الإدخال اللازمة لـ CB5000 (كل هذه الوصلات داخلية تأتي مع لوحة الإنذار أو لوحة جهاز التحكم الرئيسي):

وصلة الحريق/الدخان من لوحة جهاز التحكم الرئيسي MC4002.

دخول غلق سائل التبريد.

إذا تم استخدام المقصودات، فهناك حاجة إلى سلك إشارة إضافي بقدرة فولت 24 من كل مكيف مواء إلى نظام التحكم.

4. إدخال كابل الاتصال من CB5000 وصلة الإنترنت الموجودة على لوحة التحكم الرئيسي MC4002.

نظام التشغيل

ليست هناك حاجة إلى برنامج خاص للدخول إلى النظام. للوحة CB5000 نوان افتراضي، عليك ببساطة اتباع هذه الإرشادات.

للدخول إلى النظام

1. للوحة CAT 5 أو CAT 6 أو CAT 6 إلى وحدة CB5000.

2. غيّر عنوان IP للكمبيوتر كما هو موضح أدناه للتمكين من الدخول إلى لوحة CB5000.

لوحة الاتصالات CB5000

زر إعادة الضبط للعودة إلى إعدادات الافتراضي للوحة التحكم



وصل إلى
اتصال
لوحة التحكم
الرئيسية

إعادة ضبط عن الافتراضي من قبل الإنترنت
لبروتوكول الإنترنت

الحالة العامة لما يلي:

لذا كانت إزالة الرطوبة نشطة أم ال

ذليكان المولد الالحتياطي نشطاً أم الاللهانت مرتب طلبمولد
لوسائل التلحيشلعم مع تأخير تشغيل الوحدة أثناء تشغيل المولد

فجاءك انت لوحه الينذار متصلة أم ال

ذلك ان نظام التحكم مقفلٌ غير مقفل

هَذَا كَانِ وَضْعُ الرَّاحَةِ نَشْطًا أَمْ أَلَا

3. درجات الحرارة:

1. اكتب "Admin" واسم مستخدم و "Bard" ككلمة مرور. هاتان الخيارات ستظهر القراءة مثل تلك الموجودة على المستشعر المحللي (متوسط درجة الحرارة) إذا تم استخدام ألتيمن مستشعر واحد، لكل من حساسات لحالة الأحرف. اضغظ على "تسجيل الدخول" Log
 " (تظهر) صفحة حالة النظام (System Status Page).

چهار التحکم عن بعد اول چهار التحکم عن بعد 2 إذا كان
تصال

4. الة الإنذار العام:

أ. حريق/الدخان، وضع الألمان أم إلنذار

بدرجة الحرارة المنخفضة، و الألم ان أم الإنذار

درجة الحرارة المرتفعة رقم 1، و الألمان أم الإنذار

درجة الحرارة المرتفعة رقم 2، و الألمان أم الإنذار

فمما يقن نظام التحكم، وضع الألم ان أم إلنذار

انقر على زر "إعداد IP Setup" الجانب الأيسر من الصفحة.



MC4000 HVAC Monitor / Controller

Power Status ON

[User / Admin](#)

[Log In](#)

[System Status](#)

[Subsystems](#)

[History](#)

[Users](#)

[IP Setup](#)

[Notification Setup](#)

[Log Out](#)

IP Setup

MAC Address	B4:2F:4e:D3:1c:8:51
Host Name	CH50000
	☐ Enable DHCP
IP Address	19.16.10.215
Gateway	19.16.10.100
Subnet Mask	246.255.255.0
Primary DNS	19.16.10.11
Secondary DNS	19.16.20.75
	☐ Obtain IPv6 address automatically
IPv6 Address	2002:2002:4000::6:0:0:0
Prefix Length	64
Gateway	6:0:0:0:0:0:0:0

Save Configuration

By pressing "Save" the server will reboot and apply the new settings.

Web Version 2.2
 Firmware Rev. 2.7 Build Date : Jun 25 2015 TCP/IP Stack : 7.22

The image shows the login interface of a Bard MC4000 HVAC Monitor / Controller. At the top left is the Bard logo with 'BARD' in white on a red background and 'MADE IN U.S.A.' in small text below it. To the right of the logo, the text 'MC4000 HVAC Monitor / Controller' is displayed in a large, bold, black font. Below this, there is a horizontal blue bar. Underneath the bar, the text 'ل و س ائ ل آل ت' is written in a stylized, handwritten-like font. The main content area is white and contains a login form. At the top of the form, there are two radio buttons for language selection: 'English' (which is selected, indicated by a black dot) and 'Español'. Below the language selection, there are two input fields. The first is labeled 'User:' and contains the text 'Admin'. The second is labeled 'Password:' and is empty. To the right of the password field is a 'Log in' button with a grey gradient and a black border. At the bottom of the screen, there is a thin horizontal line.

صفحة حالة النظام



MC4000 HVAC Monitor / Controller

User / Admin

Power Status ON

Log In

System Status

Setpoints

Notes

Users

SP Setup

Notification Setup

Log Out

System Status

Cooling Stages - - - -
Heating Stages - - - -
Dehumidification Operation -

Controller Output Description	System 1	System 2
Blower (G)	ON	OFF
Cooling Stage 1 (V1)	OFF	OFF
Cooling Stage 2 (V2)	OFF	OFF
Heating (W)	OFF	OFF
Lead System	LEAD	- - -
Power Loss	CLEAR	CLEAR
Ref. Lockout Alarm	CLEAR	CLEAR
Economizer	OFF	OFF

Temperatures

Setpoint 77 deg. F	Average 74 deg. F	Local 74 deg. F	Remote 1 75 deg. F	Remote 2 - - -
-----------------------	----------------------	--------------------	-----------------------	-------------------

General Status

Dehumidification NOT ACTIVE	Backup Generator NOT ACTIVE	Alarm Board CONNECTED	Lock Status LOCKED	Comfort Mode NOT ACTIVE
--------------------------------	--------------------------------	--------------------------	-----------------------	----------------------------

General Alarm Status

Fire / Smoke CLEAR	Low Temp. CLEAR	High Temp. 1 CLEAR	High Temp. 2 CLEAR	Controller Failure CLEAR
-----------------------	--------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------------

وسميتُ)صفحة حالة النظام (System Status Page) يلي:

حالة التدفئة والتجوية والتكييف الشاملة لما يلي:

مراحيب التبريد أو التدفئة النشطة أو وضع آلة الرطوبة
(يتطلب مستشعر رطوبة)

بمخرجات نظام التحكم والجمع، مرحلة التبديل 1 أو 2،
التدفئة) لكل مكيف هواء

أخي، وحدة هي الوحدة الرئسية

فقدلني الطاقة أو غلق سائل الريه لكل مكى ف هواء

ذا كانت للمقترضات قيد الاستخدام أو قيود أخرى أو قيد إيقاف
(شغلي) مل حوطة: تتطلب مقترضات الإمارات إدارة المرافق الدولية القدم
الجميع طوارئ شغل بسيطة حتى تعمل هذه الخاصية، رقم قطعة بارد
8620-221)

MC4000 HVAC Monitor / Controller

User: Admin Power Status: ON

Setpoints

Cooling set point temperature	77
Deadband between heating and cooling setpoint	27
Continuous blower operation	Lead
Degree Display F or C - Default is F	F
Alternating lead-lag sequence (Non-Alt Mode)	YES
Lead-Lag changeover time (Days)	7
Unit 1 & 2 Blowers run if delta T>5F between any two sensors	YES
3 minute lead unit and 4 minute lag unit off delay	NO
Minimum of 3 minute compressor run time enabled (yes or no -default is no)	NO
Enter stage differential between stage 1 to 2	4
Enter stage differential between stage 2 to 3	2
Enter stage differential between stage 3 to 4	2
Cooling turn-on level above setpoint for stage 1	2
Cooling turn-off level below setpoint for stage 1 (Stage 2, 3, and 4 cooling automatically set same as stage 1)	4
All Heating stages are equal +/- on & off differential	2
Heat Pump logic enabled	NO
One or Two Stage Compressors	1
Economizer Installed	YES

Alarm Board Set Points

Low temperature alarm set point	55
High temperature alarm level 1 Setpoint	55
High temperature alarm level 2 Setpoint	55

System Overrides

System 1 Cooling Override On	☐	NOT ACTIVE
System 1 Heating Override On	☐	NOT ACTIVE
System 2 Cooling Override On	☐	NOT ACTIVE
System 2 Heating Override On	☐	NOT ACTIVE
Turn Power On to the System	Power On	System ON
Lock / Unlock Controller	Unlock	System LOCKED
Change Lead to Lag Unit	Unit 2 Lead	Lead Unit is 1
Comfort Mode	Activate	NOT ACTIVE
Restore System Defaults	Restore Now	

Reset Controller

أدخل اسم معلومات العنوان الصحيح التي يغيرها مؤقتك ولوجي المعلومات وانقر على زر "حفظ التكوين" "Save Confi".

2. الافتراض هو أن عنوان IP يدق تمبلكفعل في الشبكة لتجاوز أي جدار (جدران حماية).

فصل لكابل الإيثرنت من الكمبيوتر ووصله بالموجه.

4. غيّر عنالاطم بنظام الكمبيوتر مرة أخرى إلى الإعدادات السابقة المسجلة في ملحوظة 1.

5. الكتب عنالاطم في المستعرض واجبي ييرات على نظام MC4000 تسجيل الدخول.

إذا كانت الشبكة تستخدم DHCP

1 جدد خانة "تمكين DHCP" "Enable DHCP".

اضغط على خانة "حفظ التكوين" "Save Confi" يستغرق الأمر بضع ثوانٍ لإرسال رسالة مفادها أنها الآن غير متصلة. عند هذه المرحلة تعمل الوحدة على وضع DHCP.

3. غيّر عنالاطم بنظام الكمبيوتر مرة أخرى إلى الإعدادات السابقة من ملحوظة 1.

4. الكتب CB5000 شريط عن اوين URL الخبالمستعرض للدخول إلى CB5000.

ملحوظة 2: العودة إلى ضابط IP الافتراضي الخاص بـ CB5000، ط ببساطة مع الاستمرار على زر إعادة التعيين بجانب مقبس الإيثرنت لمدة أكثر من 5 ثوانٍ ثم اتركه.

الاتصال بالشبكة

بدل الإعداد المبدئي باستخدام كمبيوتر نقل، افصل لكابل الكمبيوتر من نفذ الإيثرنت ووصل لكابل الشبكة من نوع CAT 5 أو CAT 6.

ملحوظة: "قراءة" "Read" إلى السيطرة يمكنه أن ي عرض هذه "Admin" و "كتابة" "Write" يمكنه إجراء التغييرات. "Admin" و "كتابة" "Write" يمكنه إجراء التغييرات.

نقاط البداية العامة

عند التشبيك وبدء التشغيل المبدئي، تكون السمات القابلة لتحديد مضبوطة على الإعدادات الافتراضية.

من منبالمطاط به قائمة من سدة لتسهل الاستخدام.

نقاط بداية لوحة الإنذار

نقطة بداية إنذار درجة الحرارة المنخفضة

نقطة بداية إنذار درجة الحرارة المرتفعة رقم 1

نقطة بداية إنذار درجة الحرارة المرتفعة رقم 2

3. تجازات النظام

تأجوز تبريد النظام 1

تجاز تدفئة النظام 1

تجاز تبريد النظام 2

تجاز تدفئة النظام 2

مبشغيل طاق لنظام) ملحوظة: لايقف تشغيل نظام تحكم من على بعد)

قفل/فبتح قفل نظام التحكم

إعادة ضبط نظام التحكم. توجد روتيتا مدمجة لمنع نظام التحكم من أن يصيب "مقالمالكن هذا يسماح إعادة الضبط يدويًا عن بعد كإجراء احتياطي قبل استدعاء الصيانة للموقع.

صفحة الملاحظات

توفر هذه الصفحة ملاحظات عن الموقع للفني أو المهندس.

صفحة المستخدمين

خدم صفحة إعداد الإشعارات لتجدي أي الإذارات يتصل عن بعد بنظام المراقبة خارج الموقع. كما تدعم لوحة 5000 إشارات البريد الإلكتروني وتقدم كذلك بروتوكول الإنترنت الإصدار 4 بروتوكول الإنترنت الإصدار 6 و SNMP Ver.

من المطلوب وجود معلومات خادم SMTP وعنوان بريد إلكتروني صحيح.

وقد يتم إرسال فحاش SNMP أربعة عن اوين IP كلهن عن اوين وتوكلول الإنترنت الإصدار 4 وتوكلول الإنترنت الإصدار 6. يتم تكوين عن اوين IP في ملف MIB استخدام مستعرض المبراري MIB بغي تمكين كل فح من الفحاش وحفظ عن اوين IP صحيح في ملف MIB وفر ملف MIB (مبارد) (الإلكتروني على الرابط <http://bardhvac.com/software-download>).

زر تسجيل الخروج

النقر على هذا الزر سيسجل الخروج تلقائيًا منخلية الدخول إلى نظام التحكم عن بعد.

تسجيل الدخول المطلوب إدخال عن اوين IP بغي في مستعرضك وإدخال اسم مستخدم وكلمة مرور صحيحين.

يمكن للشخص "المسؤول" أن يمسح حتى تسعة مستخدمين الإعدادات بصفة "المسؤول" Admin "الكتابة" Write أو "قراءة" Read.

ينبغي أن يمسح اسم المستخدم وكلمة المرور. ويحذف كل عن اوين من القائمة.

3. وحده "المسؤول" Admin "إضافة أو تغيير أو حذف المستخدمين ويمكنه الدخول إلى كل صفحات نظام التحكم.

4. يمكن لـ "الكتابة" Write "تغيير" على إعدادات نظام التحكم وسمات تشغيله، ويمكنه الدخول فقط إلى صفحات (تسجيل الدخول Log In) حالة النظام (System Status) نقاط البداية (Setpoints و (تسجيل الدخول Log Out).

يمكن لخيار "قراءة" Read "عرض صفتي" (الحالة Status) (نقاط البداية Setpoints) يمكنه إجراء أي تغييرات.

ميزة تشغيل المولد

استخدام الصلحاحي للتوصيل.

للإزالة الجاف المعلق في الحزم في المولد يكون

من طراز أقدم من موفرات EIFM و طراز أحدث من موفرات WMT ECF يمكن لنظام التحكم MC4002 عمل معه، كما إجراء تعديلات إشارة إلى وحدة التحكم MC4001 في هذه الحالة، يوجد أختيار للوحة التابلت التي توضع عن بعد. في حالة على تعطيل وظيفة تشغيل تأخر تكيف الهواء.

من المهم أن يلتزم الصلحاحي لربط الصلحاح مع الجد

المنخفض. انظر الجدول 1، اختيار الصلحاح المتبعة، صفحة 19

سوف تفتح وضع تشغيل المولد إلى كل من المحطتين G1 و G2.

التوصيل الاحتياطي للتيار المستمر

هَامِي جَبْوَصِي تِي اَلْبَطَار خَالِقَم سِي لَمَوْقِي فِة، اِلَى وَحَلَقْت حَكْم،
وَوْتَوْصِي لَ الْأَسْلَاحُ كَم. مَوْ مَوْضِ عَفِي مَخْطَطُ تَوْصِي لَ سَالِك وَحْدَة
اَلتَّحْرِكَم.

الطلق وحدة التحكم MC4002:

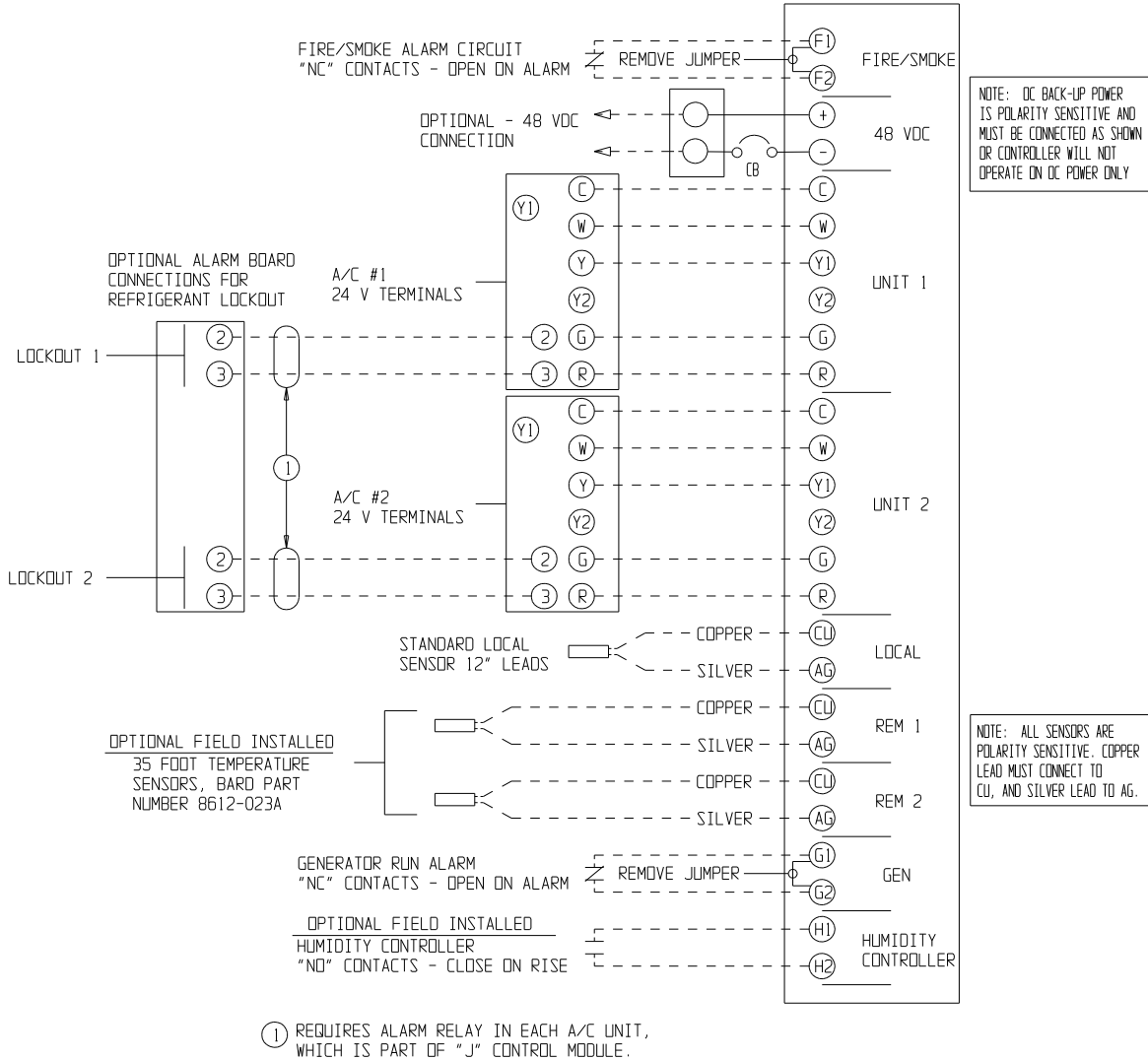
2. **بعض أغتبر** فعل على صيغة التقدّم /التغيير /الحفظ، وأزّار
تحرّيك أ لعلّ وألّس فلهنّ في نفس الوقت لمدة 20 ثانية إلى
فُتُتعلّ على الشّاشة كلّدة "مغلّق".

لِفَتْح وَحْدَةِ التَّحْقِيقِ، اضْغَطْ فِي نَفْسِ الْوَقْتِ عَلَى أَزْوَاجِ التَّغْيِيرِ،
لِتَحْرِيكِ أَلْ عَلَى وَالسَّفَلِ لِمَهْمَلَتِ 20يَ إِلَى أَنْظُرْ عَلَى الشَّاشَةِ
كُلَّمَا "غَيْرِ مَغْلَقٍ".

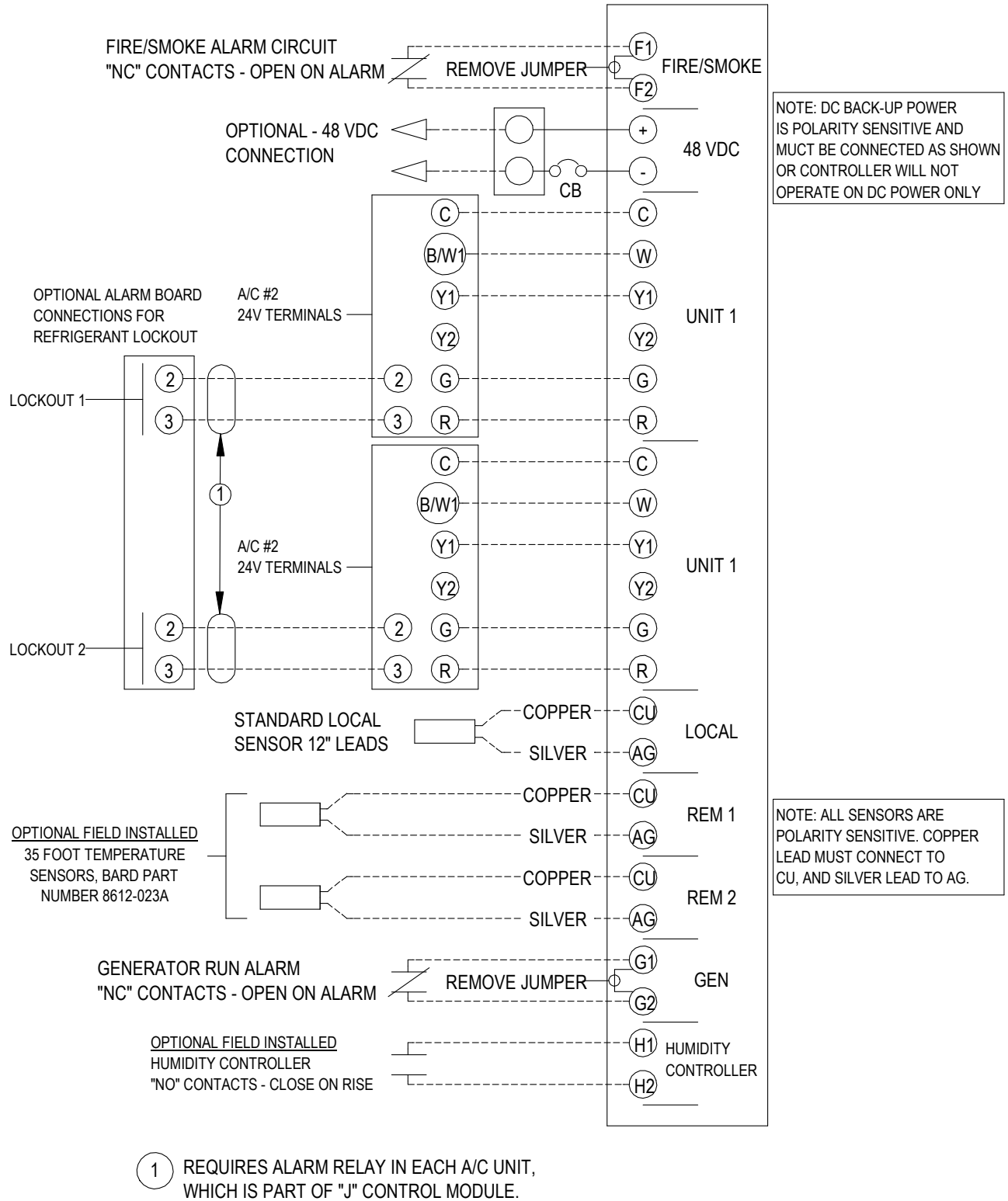
جدول 1
جدول اختيار مخطط ربط المتابعة – الشكل المرجعي 1 موضح

نوع النظام	سلسلة الطراز	لا يوجد موثر	MC4002 – أ، أو MC4002 – ب، مع لوحة اتصالات – لا يوجد موثر	الموثر الأقدم EIFM – لا توجد لوحة اتصالات	الموثر الأقدم EIFM مع لوحة اتصالات	الموثر الأحدث – لا توجد لوحة اتصالات	الموثر الأحدث مع لوحة اتصالات CB5000
تيار متردد، مغطى أحادي المرحلة	WA / WL W**A / W**L	1	4	7	9	11 ECONWMT	14 ECONWMT
تيار متردد، مغطى أحادي المرحلة	W**AA / W**LA	2	5	تطبيق	تطبيق	12 WECOP	15 WECOP
تيار متردد، مغطى فوحتين	WA*S / WL*S	3	6	8	10	13 ECONWMT	16 ECONWMT
مضخة حرارية	WH / W**H SH / S**H	17	18	تطبيق	تطبيق	تطبيق	تطبيق

شكل 1
توصيلات التحكم
مكيفات الهواء أحادية المرحلة (المجموعة WA/WL, WA/W**L) – لا يوجد موثر**

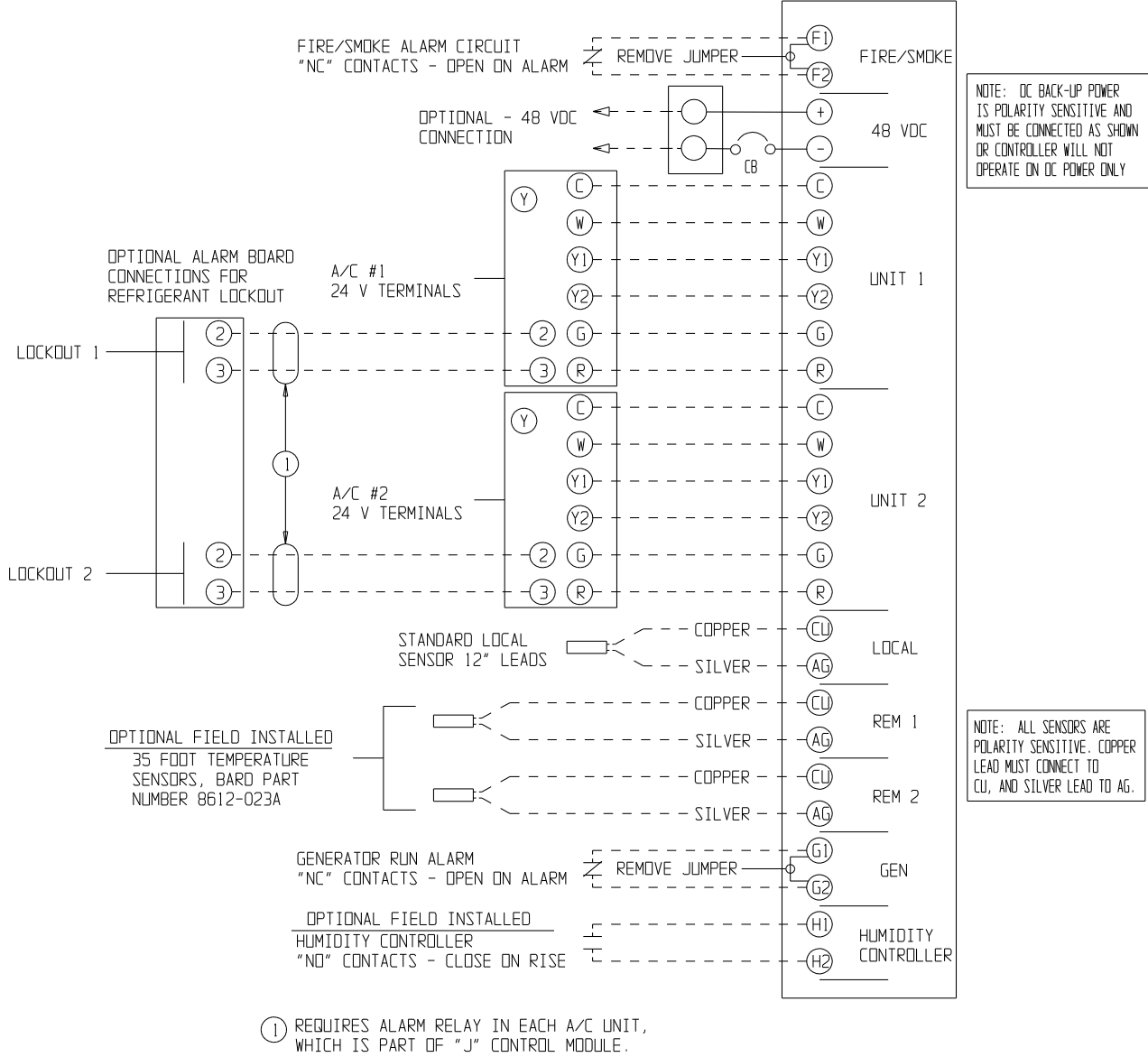


شكل 2
توصيلات المتحكم
مكيفات الهواء أحادية المرحلة (المجموعة W**AA/W**LA) - لا يوجد موافر



MIS-3827

شكل 3
توصيلات المتحكم
2 - مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء - لا يوجد مقتصدات موفرة

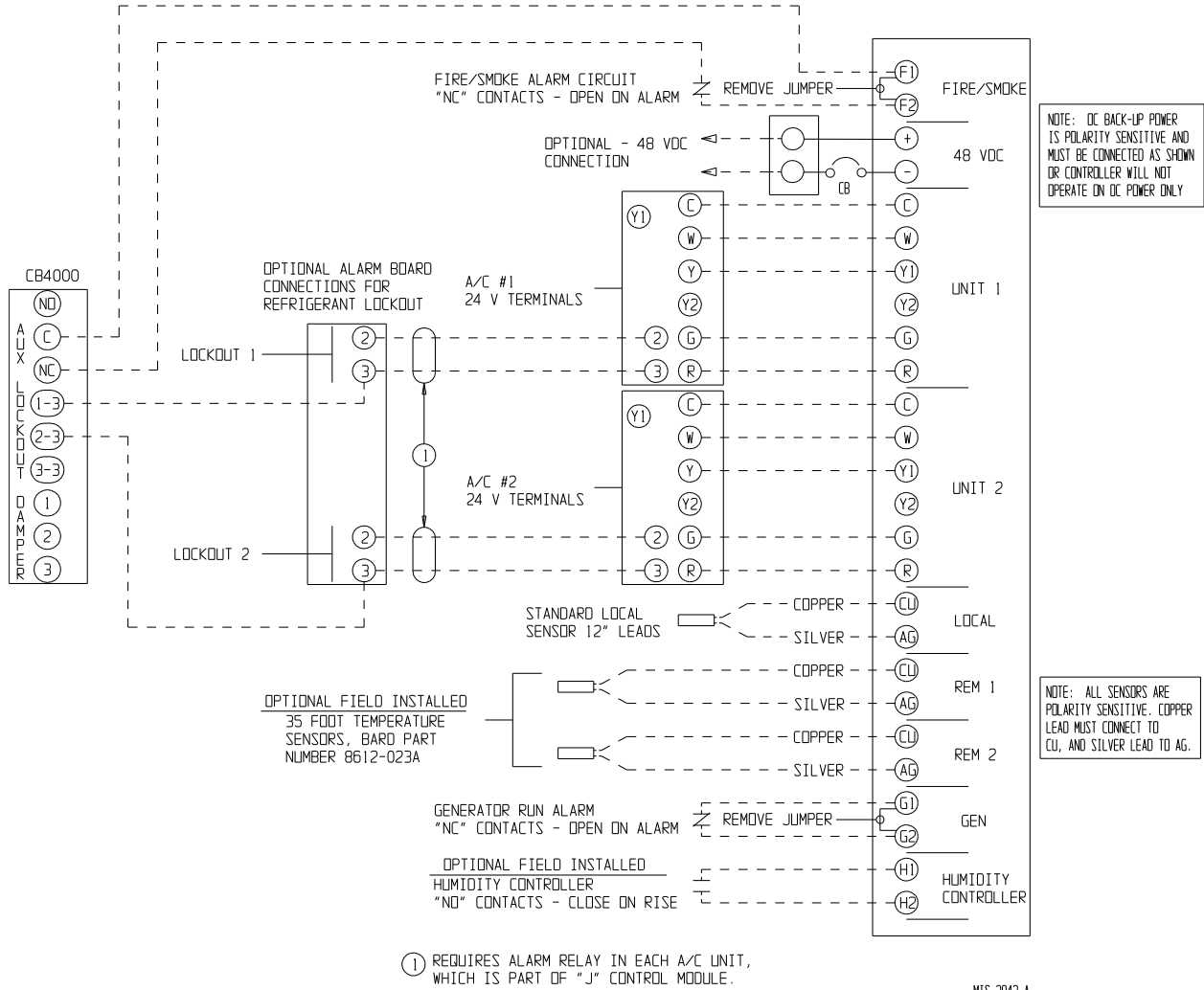


MIS-2421 B

شكل 4

توصيلات المتحكم

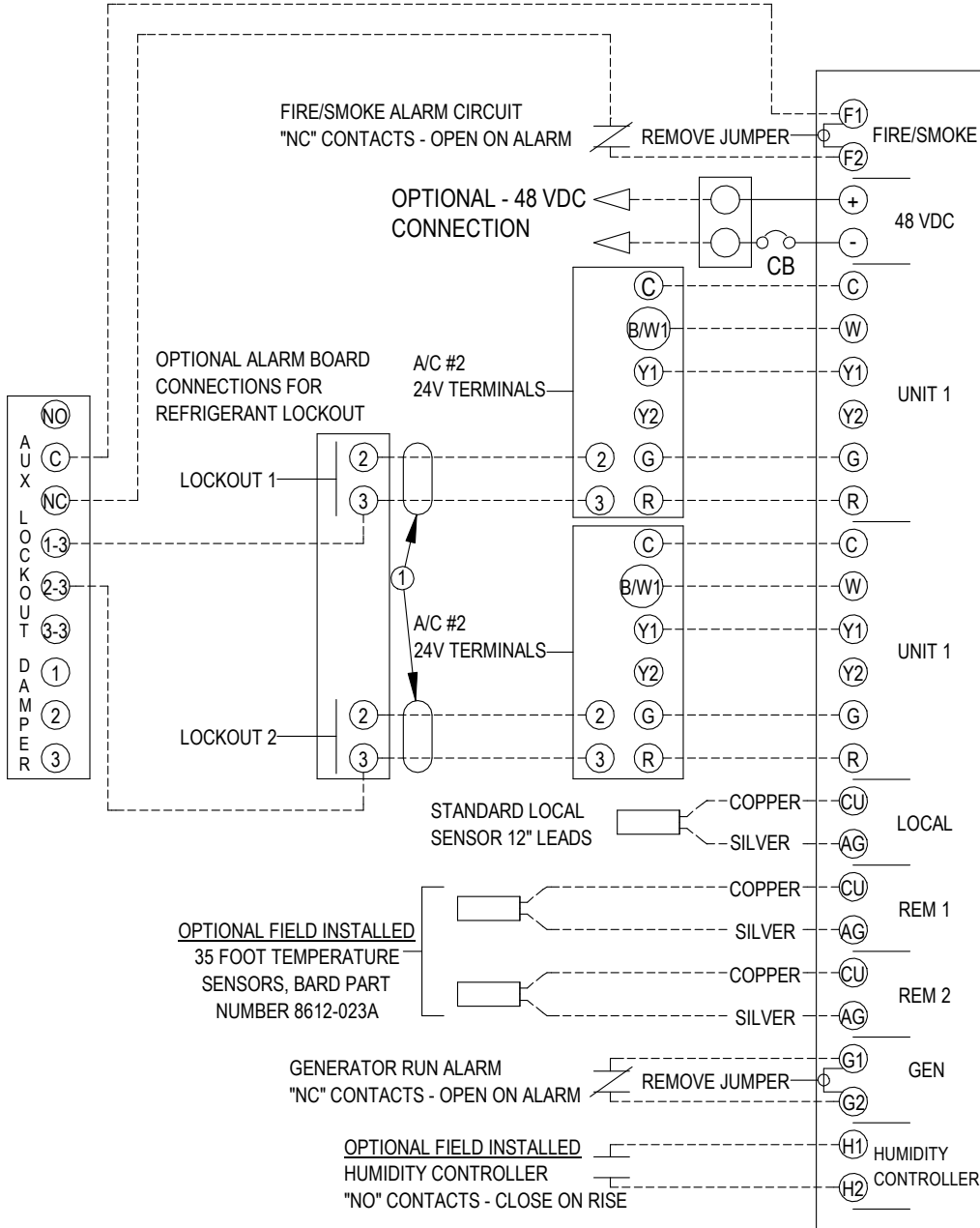
1 - مرحلة (سلسلة WA/WL, W**A/ W**L) مكيف الهواء - لا يوجد ECONO مع لوح انذار و لوح التوصيل CB5000



شكل 5

توصيلات المتحكم

1 - مرحلة (سلسلة W**AA/ W**LA) مكيف الهواء - لا يوجد ECONO
مع لوح انذار و لوح التوصيل CB5000



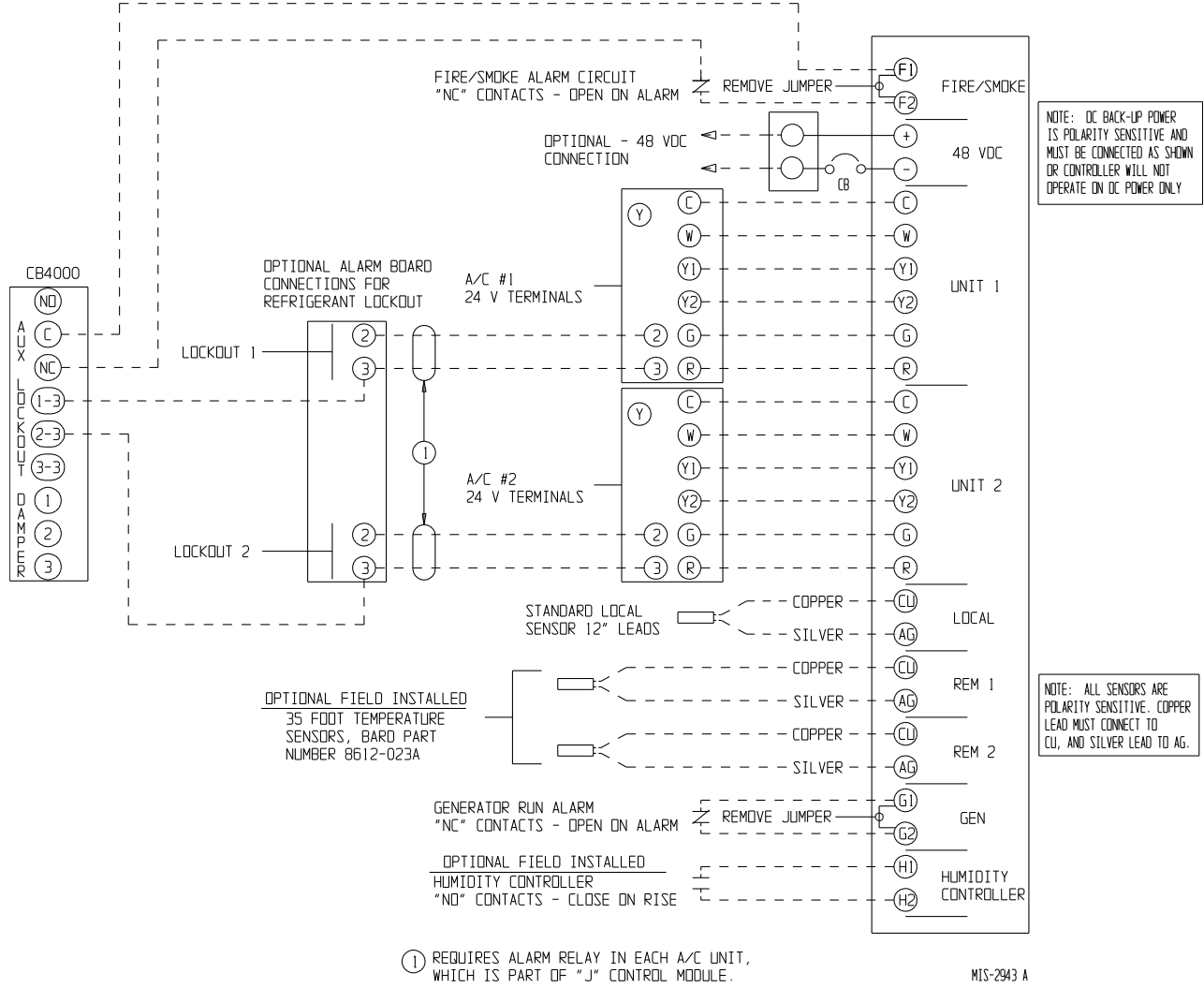
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY

NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG.

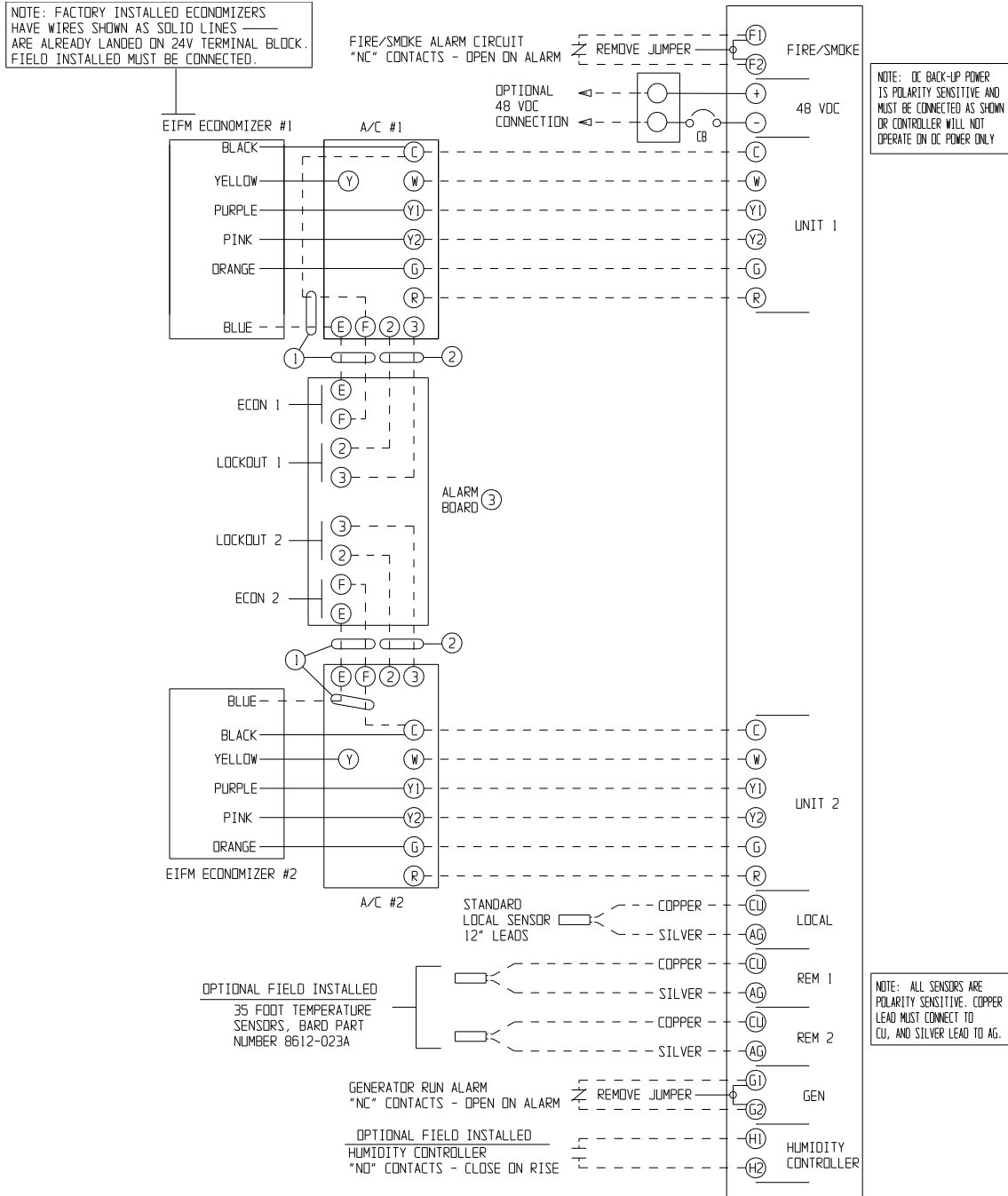
① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.

MIS-3828

شكل 6
توصيلات المتحكم
2- مرحلة (سلسلة WA*S/ML*S) مكيف الهواء - لا يوجد ECONO
مع لوح الانذار و لوح التوصيل CB5000

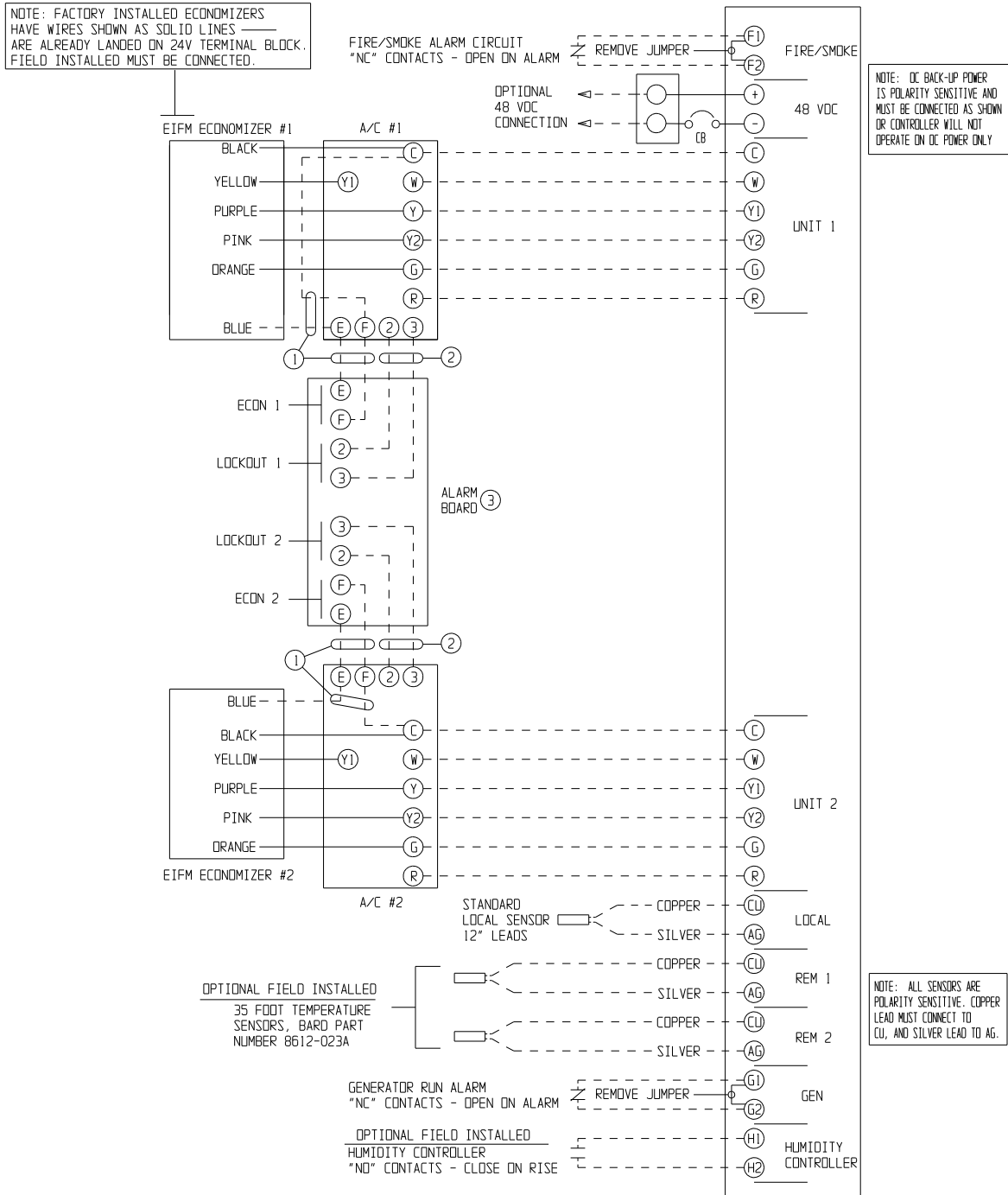


شكل 7
توصيلات المتحكم
1 - مرحلة (سلسلة WA/WL, WA/ W**L) مكيف الهواء**
مع طراز EIFM ECONO EIFM الاقدم



- ① CONNECT E AND F IF EMERGENCY VENTILATION ON HIGH TEMP ALARM CONDITION IS DESIRED.
- ② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.
- ③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD.

شكل 8
توصيلات المتحكم
2 - مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء
مع طراز EIFM ECONO الأقدم EIFM



- ① CONNECT E AND F IF EMERGENCY VENTILATION ON HIGH TEMP ALARM CONDITION IS DESIRED.
- ② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.
- ③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD.

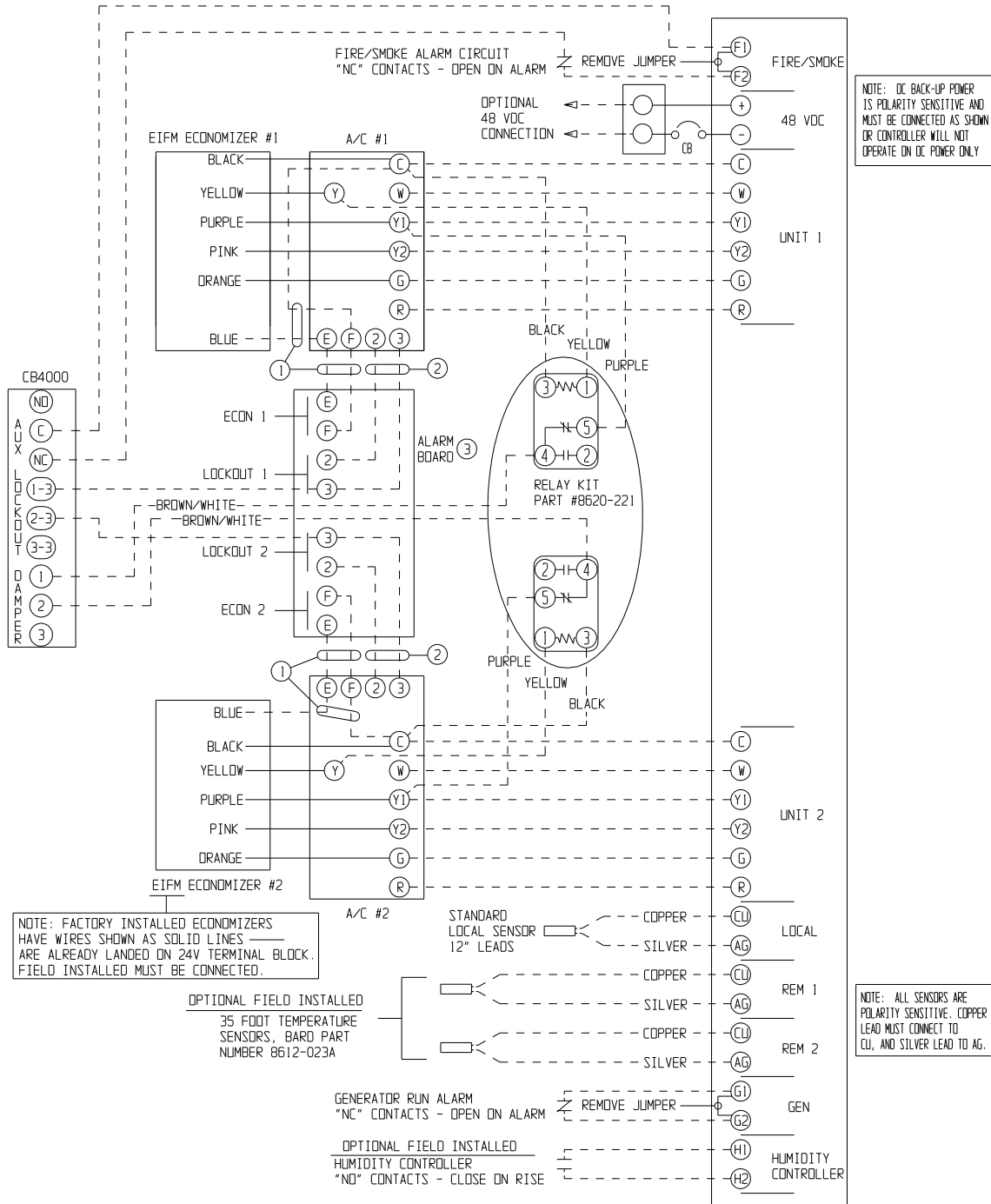
MIS-2945 B

شكل 9

توصيلات المتحكم

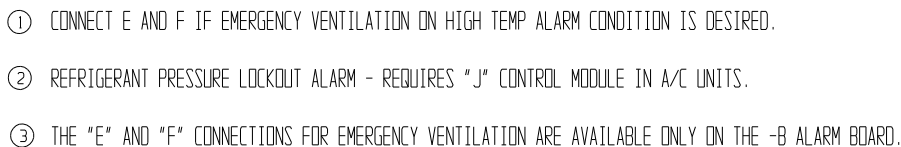
1 - مرحلة (سلسلة) W**A/ W**L مكيف الهواء

مع طراز EIFM ECONO الأقدم EIFM و مع لوح الإنذار و لوح التوصيل CB5000



- ① CONNECT E AND F IF EMERGENCY VENTILATION ON HIGH TEMP ALARM CONDITION IS DESIRED.
- ② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.
- ③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD.

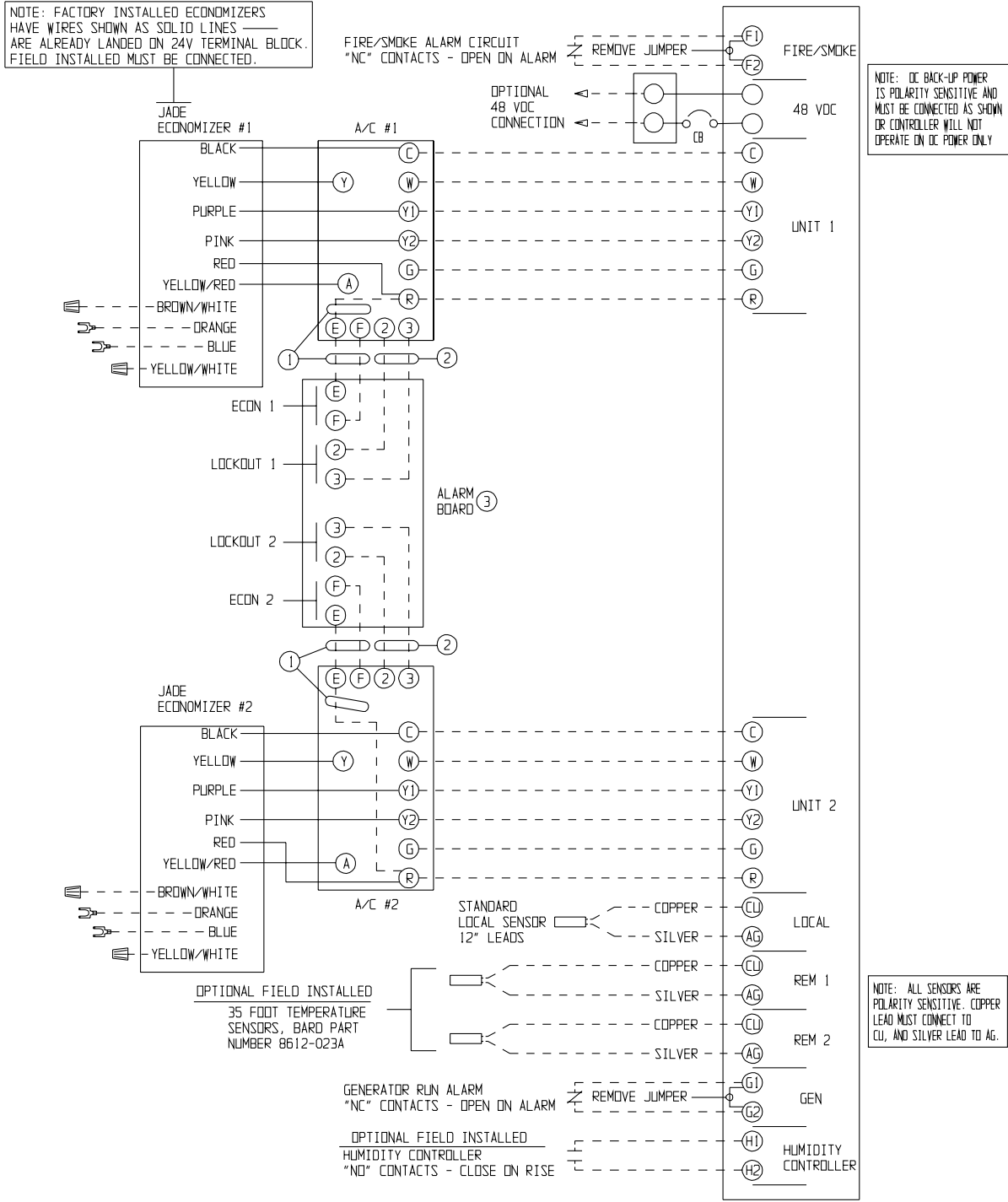
مع طراز EIFM ECONO الأقدم EIFM و مع لوح الانذار و لوح التوصيل CB5000



شكل 11

توصيلات المتحكم

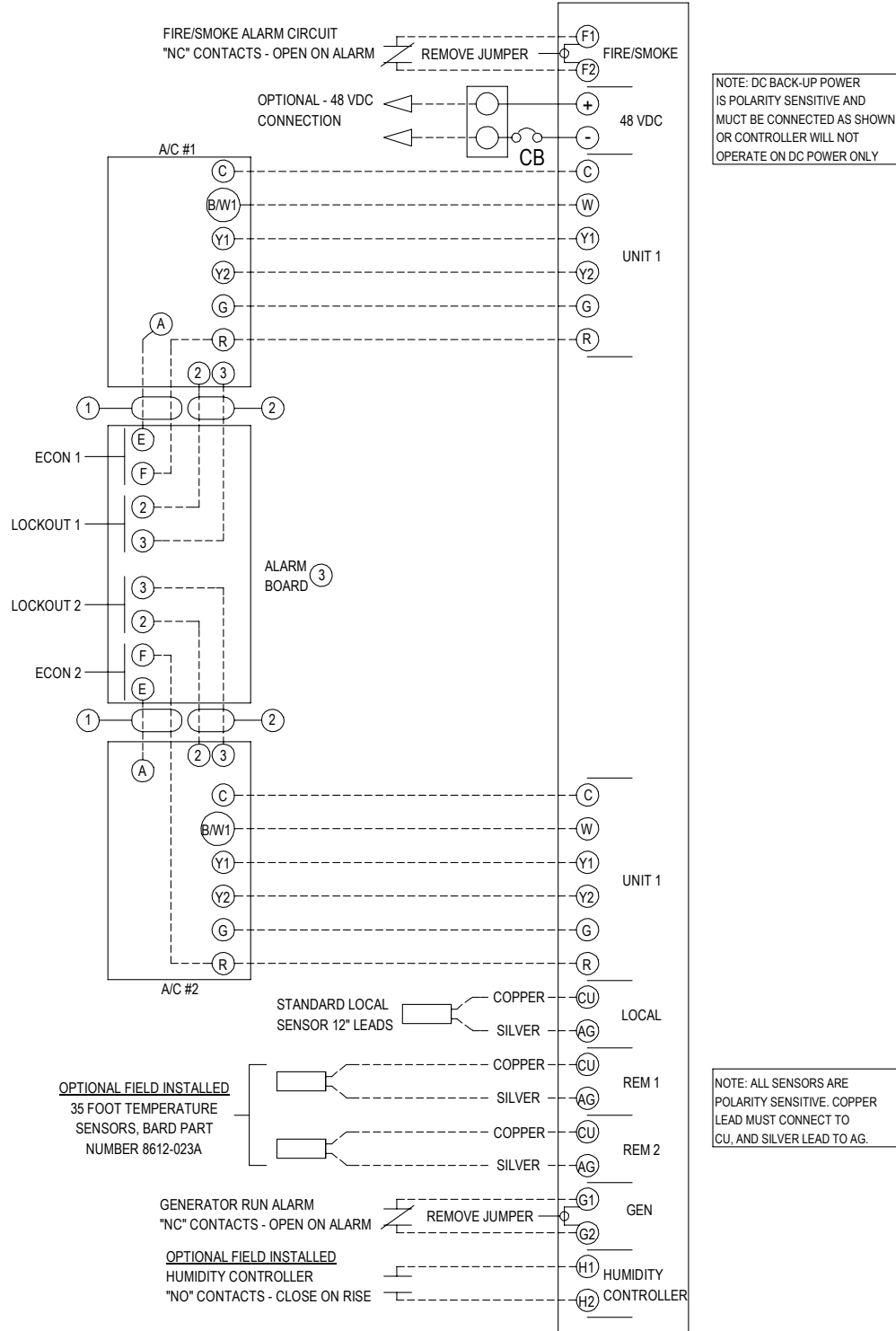
1 - مرحلة (سلسلة WA/WL, W**A/ W**L) مكيف الهواء مع ECONWMT ECONO



- ① FOR EMERGENCY VENTILATION ADD A JUMPER FROM THE A TO F TERMINAL ON THE UNIT LOW VOLTAGE BLOCK IN THE UNIT. IN THE JADE ECONOMIZER CONTROLLER SET THE ECONOMIZER MINIMUM POSITION TO 10 VOLTS.
- ② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.
- ③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD.

MIS-2948 0

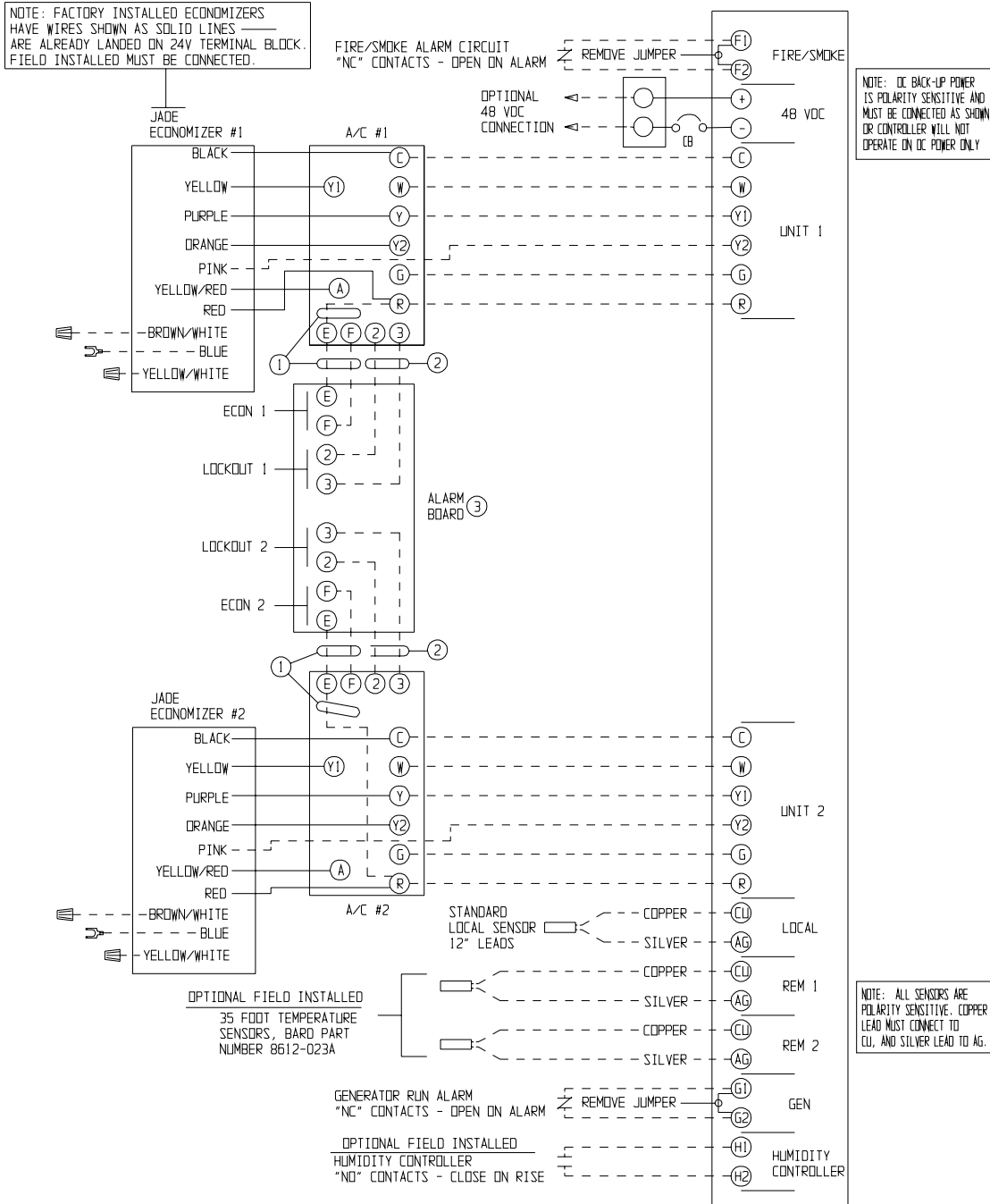
شكل 12
توصيلات المتحكم
1 - مرحلة (سلسلة W**AA/ W**LA) مكيف الهواء مع WECOP ECONO



- ① JADE CONTROLLER MUST BE SET TO 10V ON MINIMUM PSOTION TO WORK AS EMERGENCY VENTILATION
- ② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS
- ③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILARTION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD

MIS-3829

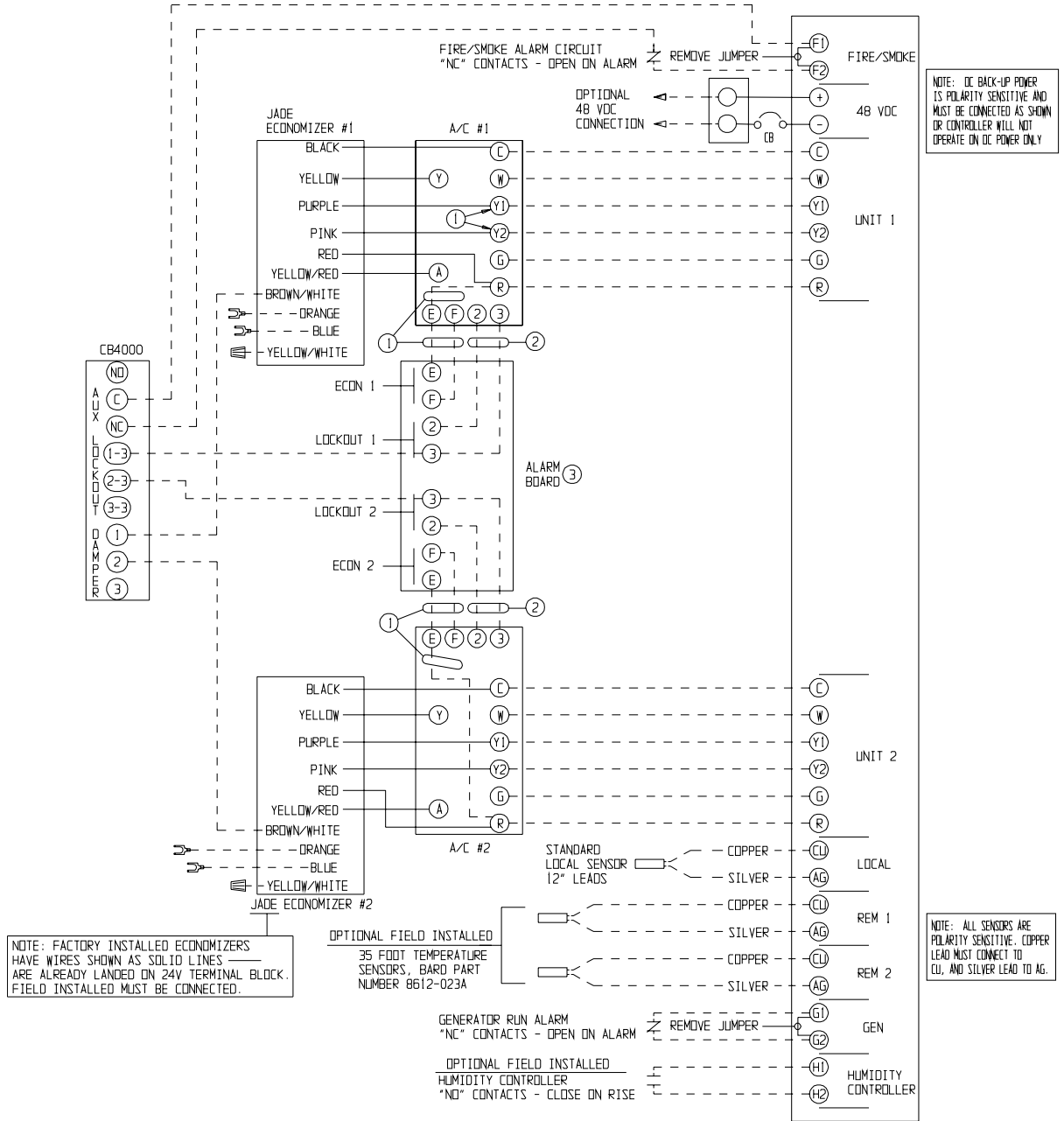
شكل 13
توصيلات المتحكم
2 - مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء
ECONWMT ECONO مع



- ① FOR EMERGENCY VENTILATION ADD A JUMPER FROM THE A TO F TERMINAL ON THE UNIT LOW VOLTAGE BLOCK IN THE UNIT. IN THE JADE ECONOMIZER CONTROLLER SET THE ECONOMIZER MINIMUM POSITION TO 10 VOLTS.
- ② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.
- ③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD.

MIS-2949 D

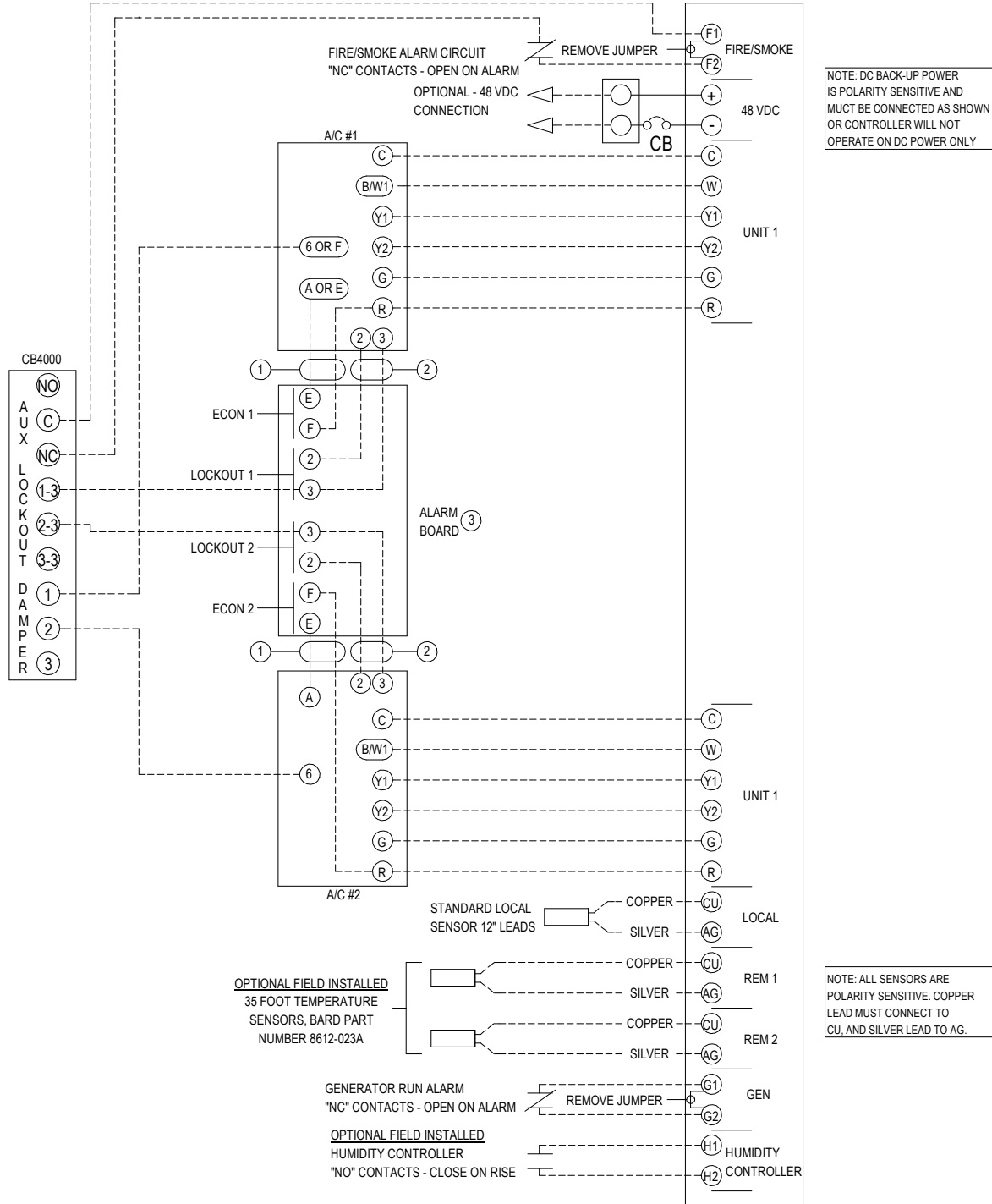
شكل 14
توصيلات المتحكم
1 - مرحلة (سلسلة WA/WL, WA/ W**L مكيف الهواء**
مع ECONWMT ECONO و مع لوح الانذار
و لوح التوصيل CB5000



- ① FOR EMERGENCY VENTILATION ADD A JUMPER FROM THE A TO F TERMINAL ON THE UNIT LOW VOLTAGE BLOCK IN THE UNIT. IN THE JADE ECONOMIZER CONTROLLER SET THE ECONOMIZER MINIMUM POSITION TO 10 VOLTS.
- ② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.
- ③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD.

MIS-2950 D

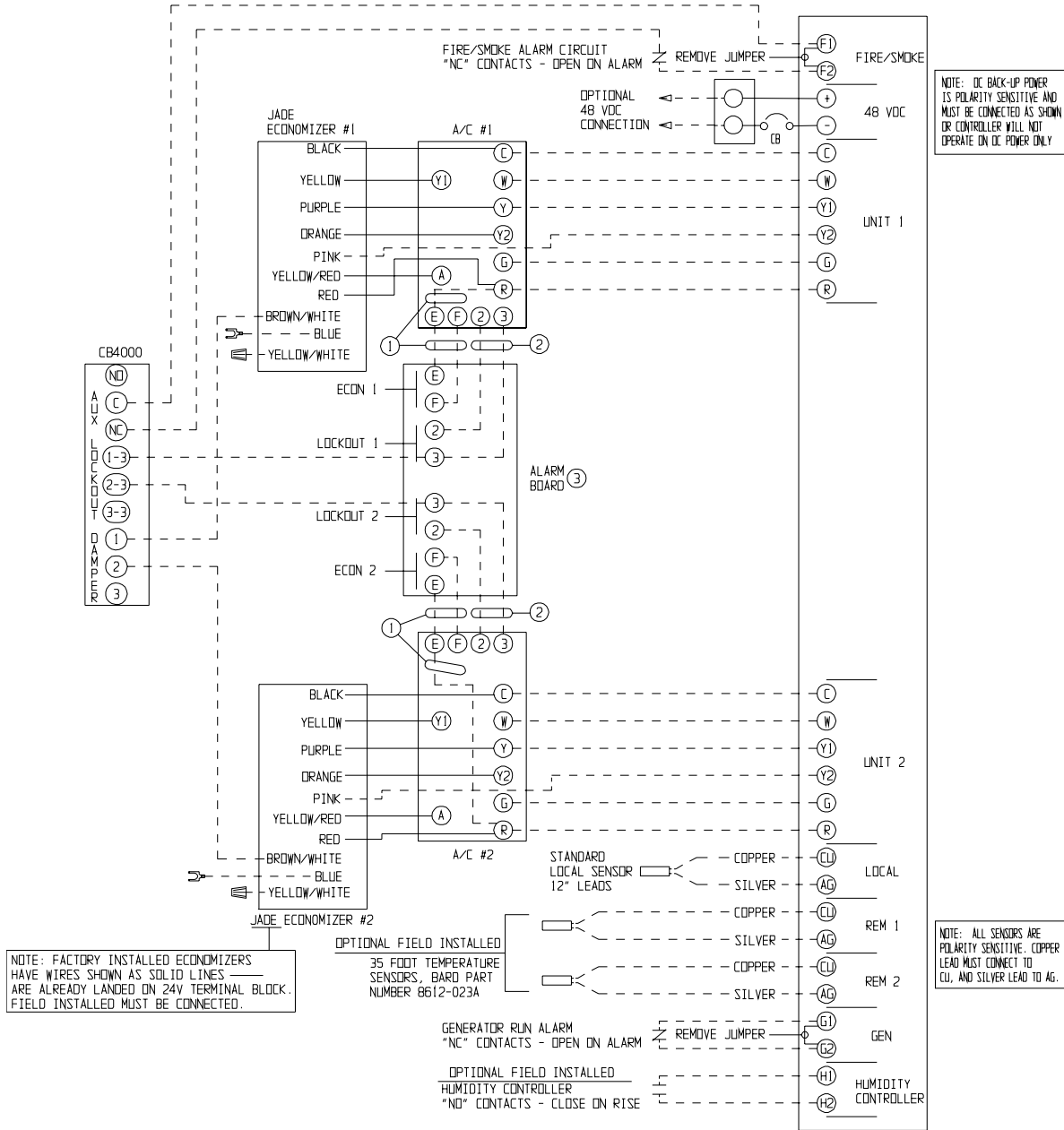
شكل 15
توصيلات المتحكم
1 - مرحلة (سلسلة WAA/ W**LA) مكيف الهواء**
مع WECOP ECONO و مع لوح الانذار
و لوح التوصيل CB5000



- ① JADE CONTROLLER MUST BE SET TO 10V ON MINIMUM PSOTION TO WORK AS EMERGENCY VENTILATION
- ① REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS
- ① THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILARTION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD

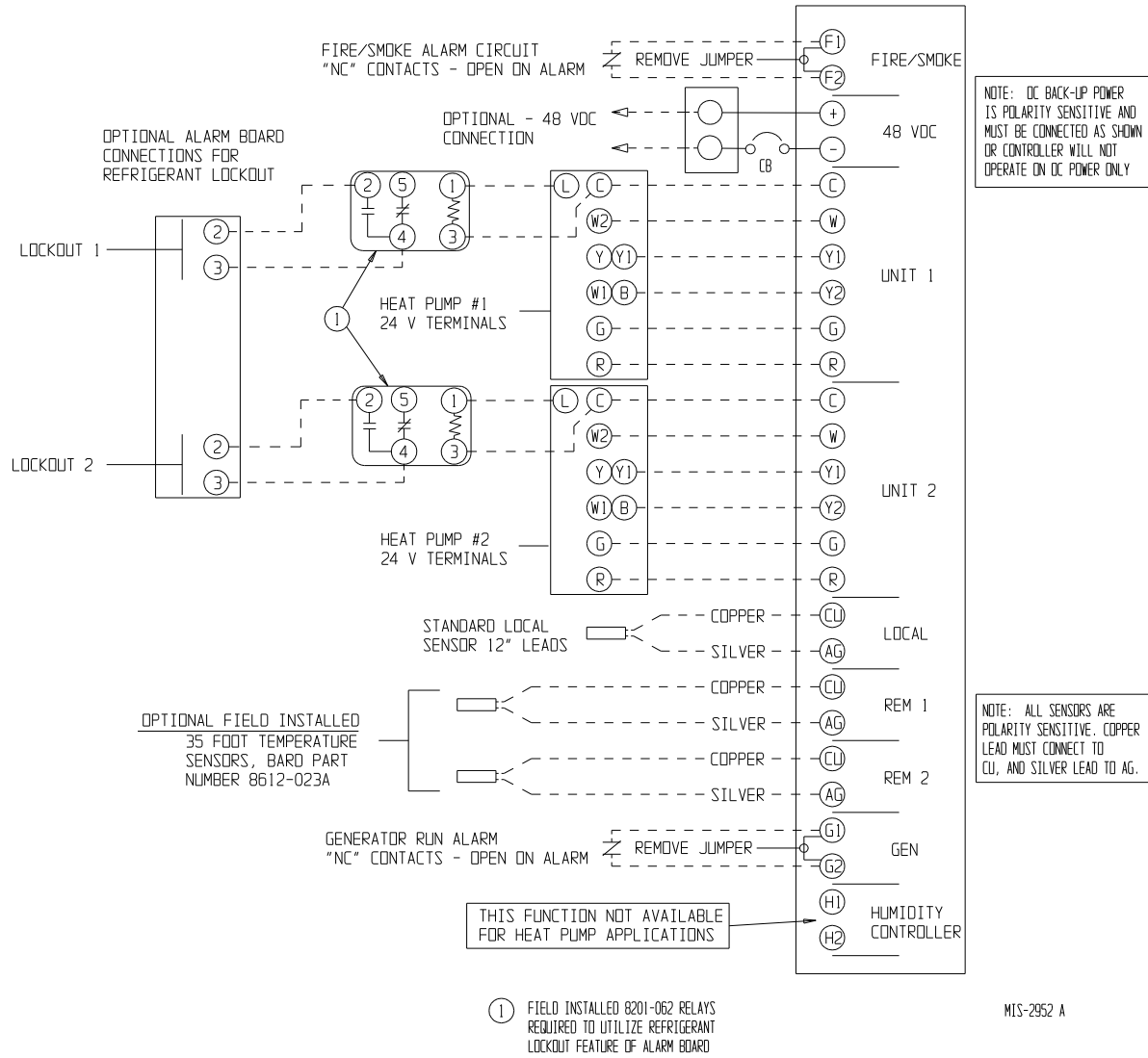
MIS-3830 A

شكل 16
توصيلات المتحكم
2 - مرحلة (سلسلة) WA*S/WL*S مكيف الهواء
مع ECONWMT ECONO و مع لوح
الإنذار و لوح التوصيل CB5000

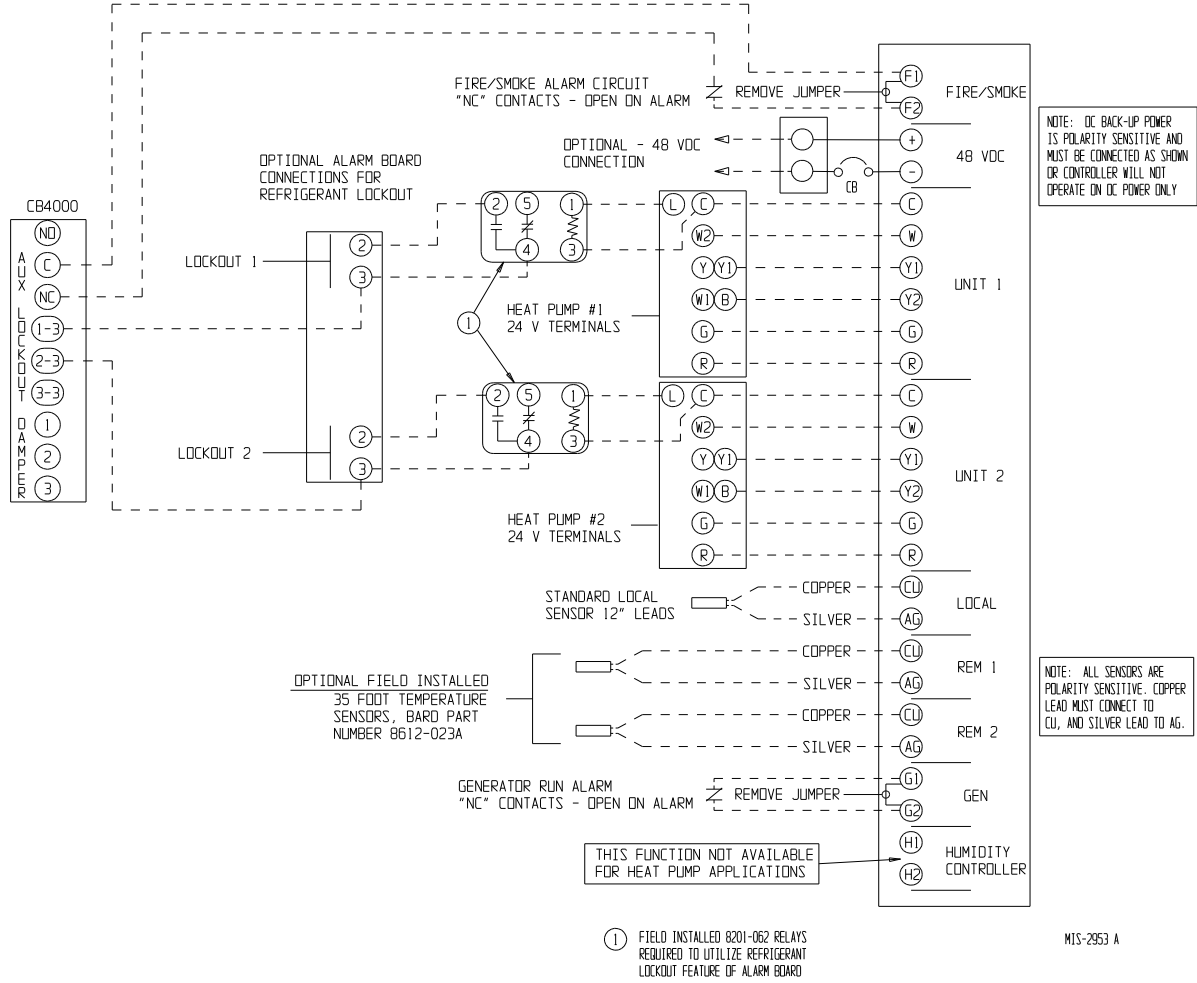


MIS-2951 0

شكل 17
توصيلات المتحكم
مضخات الحرارة - لا يوجد مقتصات موفرة



شكل 18
توصيلات المتحكم
مضخات الحرارة - لا يوجد مقتصدات
موفرة مع لوح انذار اختياري و لوح التوصيل CB5000



انذار تبريد المرحلة الثانية

رج هذا الإنذار لي فتوكل على الله واستخدم إنك انت تلك رغبة في ذلك. من
الجملة أنه في بعض الأحيان لا تجد نظام تكيف الهواء

الحراري الداخلي، فإن الوحدة اللغوية (تكيف الهواء) ليس اعنوي تقديم تكيف الهواء لبعض الوقت. إذا كان
ع كذلک، أو كان محتمل عن ضل افة حمل حراري افي، فإن
ام إنذار تبريد النع اعنوف يتسبب في ح الة الإنذار
المزجة.

ملحوظة: جميع مراحل الإنذار والخرج نموذج ج (PDT) مصنفة توصيات لنهاية التيارات متردد 24 فولت.

ملحوظة: في الخرج الاصل، يتم الإنذار يكون ذو تأخير بمقدار ثانوي 10 أي الإصدار الفعلي، وذلك للجهة من إشارات الإنذار المزج. كانت
 مالت إنذار انقطاع التيار، وانقطع التيار، ووحدة التحكم،
 جمعيه " ذات دفع عكسي من جميع أفرع يتم تنشيطها لتمرير (وصلة
 مغلق) ويتم التحويل إلى وضع NNC على حالة الإنذار. لذا،
 فليكن من المهم الانتباه عن كئيب لامتخ التصوي الت لوحة الإنذار عن
 قرب.

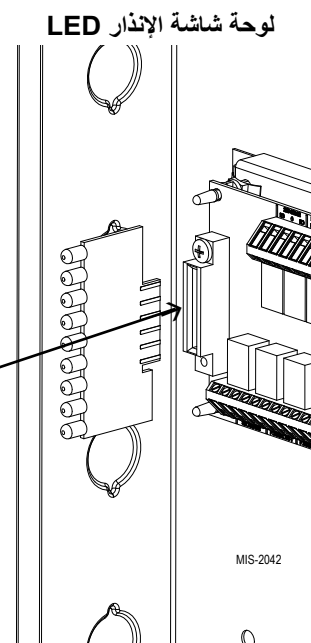
تسلسل تهوية الطوارئ

ملحوظة: لوحة شاشة الإنذار LED يتم إرسالها غير مثبتة في مكانها، وذلك لحمايتها من الضرر المحتمل أثناء تركيب الأسلاك بلوحة التحكم الرئيسية، و /أو لوحة الإنذار. وهي حساسة للقطبية، وذات مفتاح، لذا فإنه يمكن تركيبها فقط في وضعها الصحيح.

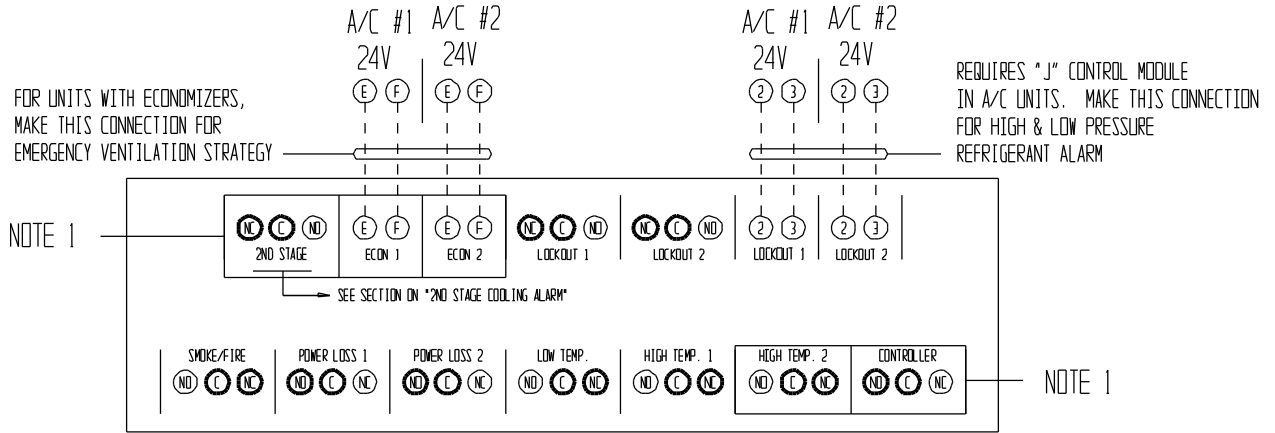
ملاحظة توصي بالثلاث م، وفي الواقع داخل وحدات تكيف الهواء مختلفة عن طراز أجهزة AECOP/ECONWMT. يتم من الحفوفات من طراز AECOP/ECONWMT إشارة إلى مخططات توصيل وحدة التحكم الرئيسية - انظر جدول 1.

التسلسل (الزاني) نقطة ضبط **FAH** تفصيل داخل إنذار ارتفاع درجة الحرارة **وقوعه** يبدأ حتى من دون إشارة إنذار ضغط التبريد. كل الهموفياي تم تفصيل التي تتطوّر للطورى سوف ساعد هذه الإستراتيجية فيم التي تضد ارتفاع درجة حرارة المحبس إذا لت مكيفات الهواء ألسباب تتعلّق بعدم الضغط **تسلسل** عنى، مقاول، تشغىل مكثف، الخ).

ملحوظة: لروحة عرض ال ای تعیین قطب توس وقت فصل یقین قطب یات جاه واحد کم اموض حی جب ادر اجمبال کمال من اجل جهالت حکم کتیب عمل بش کفایس دی ح.

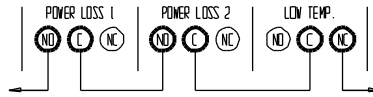


شكل 19
توصيلات لوح الانذار
بالنسبة لاستراتيجية الفتح- عند- الانذار المغلقة طبيعيا



USE SHADED TERMINALS FOR DESIGNATED ALARMS AS DESIRED. SOME RELAYS ARE REVERSE ACTIVATED TO ACHIEVE "NC" OPEN-ON-ALARM SEQUENCE. EACH CAN BE USED INDIVIDUALLY IF THERE ARE ENOUGH BUILDING ALARM POINTS AVAILABLE OR CAN BE ARRANGED INTO SMALLER GROUPS OR EVEN A SINGLE GROUP SO THAT ALL ALARM CAPABILITIES CAN BE UTILIZED. FOR "NC" OPEN-ON-ALARM STRATEGY MULTIPLE ALARMS IN A GROUP ARE WIRED IN SERIES.

EXAMPLE:

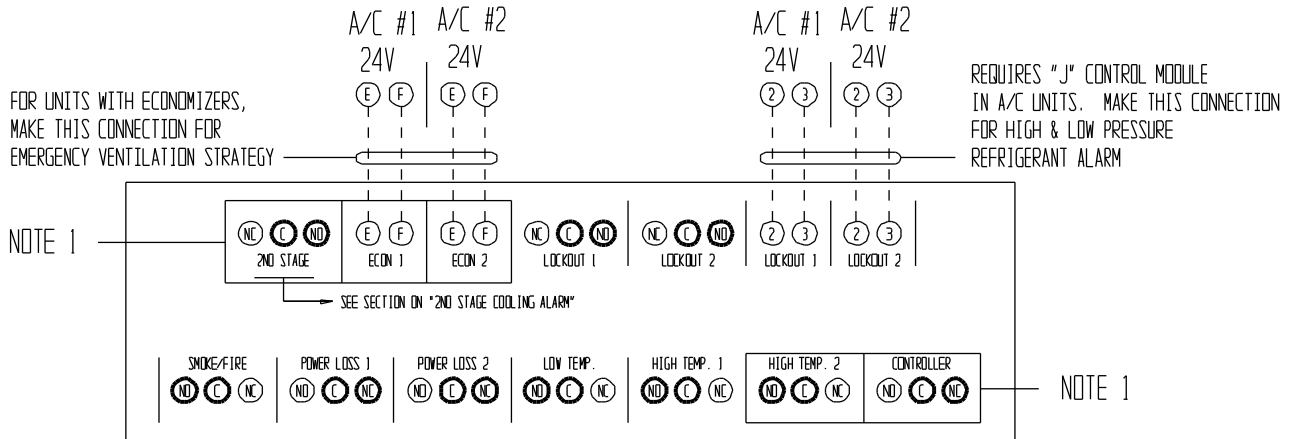


MIS-2014

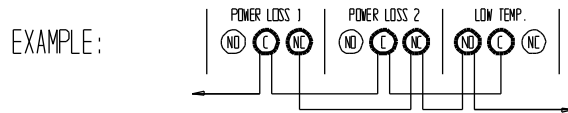
ملحوظة: لوحة الشاناي، إيكون، إيكون 2 ارتفاع درجة الحرارة والذخيرة جهاز التحكم فقط على لوحة إنذار ب. كل الإنذارات الأخرى هي على لوحات إنذار أ و ب

هام: لوحة عرض إلى أي ديمش حوزة مكافئ الختم أي ته للمنتج للام حتمل ثلاثي بيت أسلاك على لوحة التحكم في سية و/أو لوحة الإنذار. وهي ساس ست طاب وذاتفتاح التي تمكّن بيت اله إلى على طابو العاص ح.ح.

شكل 20
توصيلات لوح الانذار
بالنسبة لاستراتيجية الغلق - عند - الانذار المفتوحة طبيعيا



USE SHADED TERMINALS FOR DESIGNATED ALARMS AS DESIRED. SOME RELAYS ARE REVERSE ACTIVATED TO ACHIEVE "NO" CLOSE-ON-ALARM SEQUENCE. EACH CAN BE USED INDIVIDUALLY IF THERE ARE ENOUGH BUILDING ALARM POINTS AVAILABLE OR CAN BE ARRANGED INTO SMALLER GROUPS OR EVEN A SINGLE GROUP SO THAT ALL ALARM CAPABILITIES CAN BE UTILIZED. FOR "NO" CLOSE-ON-ALARM STRATEGY MULTIPLE ALARMS IN A GROUP ARE WIRED IN PARALLEL.



MIS-2015

ملحوظة: لوحة الثانية، إيكون، إيكون، ارتفاع درجة الحرارة، جهاز التحكم فقط على لوحة إنذار ب. كل الإنذارات الأخرى هي على لوحات إنذار أ و ب

هام: لوحة عرض إل إي ديمش حوزة كذا في حدة إي تها لمن تفلل حتم نلثيب تي أ سلاك على ولولتة للوحي سي سي و/أو لوحة الإنذار. وهي حساسات المستقطاب وذات مفتاح التي تم كني تي ه إل إي على طل وضا لص ح ح.

تعليمات البرمجة

غنيير الإعدادات ألي خطوة، اض غط على زر تغنيير يوف تتوقف
شاشة العرض عن الوميض حتى يبتغيير الإعدادات لتستخدام
سهم ال على وأسفل. عند الوصول إلى الإعدادات لللمبة، اض غط
لى زر حفظ، واستمر على النحو المرغوب. عند الانتهاء من تغيرات
البرمجة، اض غط على زر برنامج عندم ال برنامج يطلقه عندم
تظهر رسالة البرمجة على الشاشة. عندم تكون في وضع البرنامج،
دم الأسهم ال على وأسفل للتمرير خلال خطوات البرمجة.
شاشة عرض الوميض تعني أن الوظيفة أو الخيار "محدد للوف تبدل
شاشة العرض بين وظيفة الخطوة والضبط.
لإعادة ضبط إعدادات لوحة التحكم على إعدادات المصنع، اض غط على
زر برنامج لمحتور (0) أي حتى يتوقف العرض.

ملحوظة: عند عي الخ اصفحة ال مازج هاتج حكم، ليم كلان قيا م بالغيير اتوي يتلبيضاً غالق اصفحة إعالقض بطع على وطن يتلقا أي يمكن
إل ال على كل إعدادات الخصاص للبرمجة تستخدام زبرنامج الأسهم لأعلى أو لأسفل ولكال عديد من حاوالتغنيير إل إعدادات لتستخدام زر
التغنيير وبنيت ج علق فل "ج هاتج حكم وعرض "Locd" إل إشارة إلى ذلك. أنظر قسم ألمان خاص باللق فل".

انظر الصفحة التالية لخصائص البرمجة، الإعدادات الافتراضية ومخطط ملصق اللوحة الأمامية MC4002

ملحوظة: عن استخدام أزرار ج هاتج حكم لمراجعة الإعدادات التي صليت تغيرات لاف عوامسك أزرار لمحتور أي ولتغنيير أوح تحتتم
تغيرات ال عرض
الدفع أوال وغلن سري ع أزرار لمحتور لم ج هاتج حكم إل اجابة

MC سلسلة إم سي

خافض حرارة الرصاص/ ضابط الوحدة المزدوجة للحالة الصلبة

تعليمات التشغيل

1. لمبادلة وحدات الرصاص وحافظ الحرارة اضغط "ADVANCE"
2. للدخول إلى وضع البرنامج اضغط على زر "Program" واطفئه عندما يظهر رمز "Pro9". استخدم سهم "أسفل" DOWN أو "أعلى" UP للتنقل خلال القائمة.
3. عندما تظهر شاشة "وامضة" فهذا يعني أن الوظيفة أو الخيار "مضبوط"، وسوف تبدل الشاشة بين وظيفة الخطوة والضبط.
4. لتغيير ضبط أية خطوة، اضغط على زر "تغيير" وسوف تتوقف الشاشة عن الوميض، مما يسمح بالتغيير للضبط باستخدام سهم "أسفل" أو "أعلى". وعندما يتم الوصول إلى الضبط المرغوب، اضغط على زر "حفظ"، واستمر حسب رغبتك.
5. عند إتمام البرمجة اضغط على زر "برنامج" حتى تتوقف الشاشة عن الوميض وتظهر درجة حرارة الغرفة. فإذا لم يتم الضبط على أية إزرار خلال 30 ثانية فسوف يعود الضابط تلقائياً إلى وضع "تشغيل".

وضع الراحة

اضغط على زر "راحة" مرة واحدة لإعادة الضبط إلى وضع التبريد عند درجة 72 فهرنهايت / 2 درجة مئوية والتسخين عند درجة 68 فهرنهايت/ 20 درجة مئوية لمدة ساعة واحدة 1. سوف تومض الشاشة خلال فترة التجاوز. اضبط للمرة الثانية للإلغاء خلال التجاوز إذا كان ذلك مرغوباً، وإلا فإن الضابط سوف يعود تلقائياً إلى النقطة المضبوطة مسبقاً بعد ساعة واحدة.

قائمة البرنامج

ملحوظة: اضبط واستمر في الضبط على سهم "أعلى" أو سهم "أسفل" لمدة ثانية واحدة حتى تفرغ الشاشة للانتقال بين الخطوات

التبريد المرحلة الأولى المرحلة الثانية المرحلة الثالثة المرحلة الرابعة

التسخين المرحلة الأولى المرحلة الثانية المرحلة الثالثة المرحلة الرابعة

الشاشة
الرقمية

تشغيل
الرطوبة

وحدة
الرصاص رقم 1 رقم 2

تشغيل
عدم تشغيل

البرنامج

حفظ
التغييرات
المتقدمة



الراحة

إنذارات

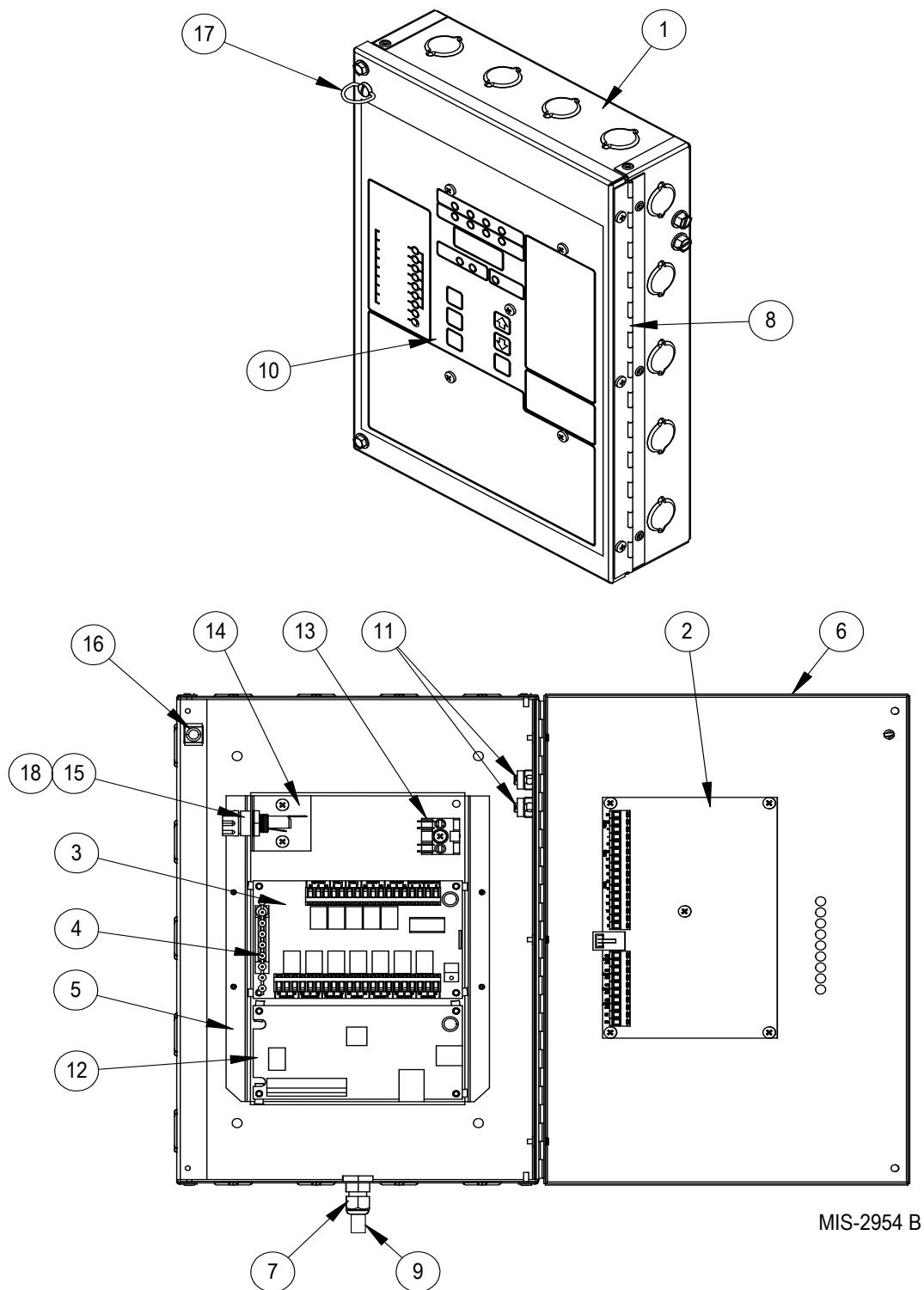
لوحات الإنذار اختيارية ويمكن تركيبها في المصنع أو في الحقل. انظر داخل المراقب للبحث عن أية وظائف إنذار.

- وظائف لوحة الإنذار 3000-3000
- نظام فقدان الطاقة رقم 1
 - نظام فقدان الطاقة رقم 2
 - نظام إنذار التلاجة رقم 1
 - نظام إنذار التلاجة رقم 2
 - إنذار الحريق/ الدخان
 - إنذار انخفاض درجة الحرارة
 - إنذار ارتفاع درجة الحرارة 1
 - إنذار ارتفاع درجة الحرارة 2
 - إنذار فشل جهاز التحكم
 - الرصاص/ حافظ الحرارة

1	LSEn	درجة الحرارة على الحساس الموضعي (الرئيسي)
2	r1	درجة الحرارة في موقع الحساس عن بعد رقم 1*
3	r2	درجة الحرارة في موقع الحساس عن بعد رقم 2*
4	SP	تبريد درجة الحرارة عند نقطة مضبوطة مسبقاً (65) 90 فهرنهايت أو 18.3 إلى 32.2 درجة مئوية. درجة الحرارة الافتراضية هي 77 درجة فهرنهايت/ 25 درجة مئوية
5	db	النطاق الهامد بين نقطة التبريد والتسخين المضبوطة مسبقاً (2) 40 درجة فهرنهايت أو 1.1 إلى 22.2 درجة مئوية. الدرجة الافتراضية هي 17 فهرنهايت/ 9.4 درجة مئوية
6	cFan	التشغيل المستمر للمفاح (لا يوجد، رصاص، كلاًهما. الافتراضي هو لا يوجد)
7	dEG	شاشة عرض الدرجة (فهرنهايت أو درجة مئوية. الافتراضي هي فهرنهايت)
8	ALT	تبدل سلسلة الرصاص- حافظ الحرارة- الرصاص- حافظ الحرارة أو عدم تبدل سلسلة الرصاص- حافظ الحرارة- حافظ الحرارة (نعم أم لا. الافتراضي هو نعم للتبديل)
9	LLCO	وقت تغيير الرصاص- حافظ الحرارة (بالأيام) (1) إلى 30 يوماً أو 0 للتمطيط. الوضع الافتراضي هو 7)
10	HP	منطق مضخة الحرارة التي تم تمكينها- لمضخات تسخين المرحلة الأولى فقط ودفع سلسلة الرصاص- حافظ الحرارة وتجاوز وضع عدم التبديل (نعم أم لا. الافتراضي هو لا)
11	cbds	مفتاح الوحدة رقم 1 و 2 يعمل تلقائياً إذا كانت دلتا تي < 5 إيف بين أي مستشعرين اثنين متصلين (نعم أم لا. الوضع الافتراضي نعم)

12	OFdE	تمكين وحدة الرصاص 3 دقائق و وحدة حافظ الحرارة 4 دقائق في وضع تأخير عدم التشغيل (نعم أو لا. الوضع الافتراضي لا)
13	crun	تمكين وقت تشغيل الضابط بعد أدنى 3 دقائق (نعم أو لا. الوضع الافتراضي لا)
14	LoRL	نقطة المضبوطة مسبقاً (إنذار انخفاض الحرارة) 28 إلى 65 درجة فهرنهايت أو 21.1 إلى 48.8 درجة مئوية. الوضع الافتراضي هو 45 درجة فهرنهايت/ 7.2 درجة مئوية
15	hRL1	إنذار ارتفاع درجة الحرارة المستوى 1 النقطة المضبوطة مسبقاً (70) درجة فهرنهايت إلى 120 درجة فهرنهايت أو 21.1 إلى 48.8 درجة مئوية. الوضع الافتراضي هو 90 درجة فهرنهايت/ 32.2 درجة مئوية
16	hRL2	إنذار ارتفاع درجة الحرارة المستوى 2 النقطة المضبوطة مسبقاً (70) درجة فهرنهايت إلى 120 درجة فهرنهايت أو 21.1 إلى 49 درجة مئوية. الوضع الافتراضي هو 95 درجة فهرنهايت/ 35 درجة مئوية
17	Isd2	المرحلة الداخلية التفاضلية من المرحلة 1 إلى المرحلة 2 (2، 3، 4، 5 أو 6 فهرنهايت- الوضع الافتراضي هو 4)
18	Isd3	المرحلة الداخلية التفاضلية من المرحلة 2 إلى 3 (2 أو 3 فهرنهايت- الوضع الافتراضي هو 2)
19	Isd4	المرحلة الداخلية التفاضلية من المرحلة 3 إلى المرحلة 4 (2 أو 3 فهرنهايت- الوضع الافتراضي هو 2)
20	ESon	قم بالضبط على زر "تشغيل" أعلى النقطة المضبوطة مسبقاً لتبريد المرحلة الأولى (1) + أو 2 - الوضع الافتراضي هو 2 +)
21	ESoF	قم بالضبط على زر "إيقاف تشغيل" أسفل النقطة المضبوطة مسبقاً لتبريد المرحلة الأولى (1)، -2، -3 أو -4 درجة فهرنهايت- الوضع الافتراضي هو -2) ملحوظة: بالنسبة لتشغيل مرحلة التبريد وإيقاف تشغيل مرحلة التبريد 2 و 4 يكون التبريد تلقائياً هو نفسه مثل المرحلة الأولى.
22	HSoo	كافة مراحل التسخين متساوية -/ تشغيل وإيقاف تشغيل التفاضلي (1-1/ أو 2-2/ + - الوضع الافتراضي هو 2-2/ +)
23	CoPr	ضابط المرحلة الأولى أو المرحلة الثانية، إذا تم ضبطه على إنذار تبريد المرحلة الأولى والثانية فإنه ينشط عند طلب التبريد 2 إذا تم ضبطه على 2، فإن إنذار تبريد المرحلة الثانية ينشط عند طلب التبريد 3. (1 أو 2- الوضع الافتراضي هو 1)
24	Locd	الضابط مغلق. عليك باستشارة هيئة البناء لمزيد من التوجيهات.

شكل 21
مخطط وصف قائمة الاجزاء



لائحة الأجزاء

رقم الرسم	رقم القطعة	الوصف	MC4002	MC4002-A	MC4002-AC	MC4002-B	MC4002-BC	AB3000-A	AB3000-B	CB5000
1	127-343-4	علب للفت حركم	X	X	X	X	X			
2	8612-043	لوحة ج هاليت حركم	X	X	X	X	X			
3	8612-049	لوحة الإنذار *1		X	X			X		
3	8612-050	لوحة الإنذار *2				X	X		X	
4	8612-022	شاشة عرض الإنذار		X	X	X	X	X	X	
5	113-430-4	شريط حركم	X	X	X	X	X			
6	152-625-4	باب علب للفت حركم	X	X	X	X	X			
7	8611-099	تركيب LTF	X	X	X	X	X			
8	5400-002	الفتحة	X	X	X	X	X			
9	8612-023A	جهاز استشعار	X	X	X	X	X			
10	7961-731	المصق / اللوحة	X	X	X	X	X			
11	8611-006	طرافتوصيل الأرضي	2	2	2	2	2			
12	8612-047	لوحة الاتصال		X	X		X			X
13	8607-030	غالب الطرف	X	X	X	X	X			
14	113-588	الفتحة	X	X	X	X	X			
15	8614-056	الفتحة	X	X	X	X	X			
16	1171-023	مقبس ¼ دورة	X	X	X	X	X			
17	1171-022	قفل ¼ دورة	X	X	X	X	X			
18	8615-057	الفتحة	X	X	X	X	X			
NS	8612-039	كابل الاتصالات		X	X		X			X
NS	8612-051	إنذار مجلس كابل		X	X	X	X	X	X	

* 8612-051 يتم تضمين مع هذه المجالس إنذار

NS: غير ظاهر